

Επίσημη Εφημερίδα L 346

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

48ο έτος
29 Δεκεμβρίου 2005

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2169/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 2005, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/98 για την εισαγωγή του ευρώ 1

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2170/2005 της Επιτροπής, της 28ης Δεκεμβρίου 2005, περί καθορισμού των εισαγωγικών δασμών που εφαρμόζονται για ρύζι ημιλευκασμένο ή λευκασμένο από 1ης Σεπτεμβρίου 2005 6

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2171/2005 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2005, για την κατάταξη εμπορευμάτων στη Συνδυασμένη Ονοματολογία 7

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2172/2005 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής μιας δασμολογικής ποσότωσης για την εισαγωγή ζώντων βοοειδών βάρους άνω των 160 χιλιογράμμων και καταγωγής Ελβετίας, που προβλέπεται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων 10

- ★ Οδηγία 2005/93/ΕΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 2005, για την τροποποίηση της οδηγίας 69/169/ΕΟΚ όσον αφορά τους προσωρινούς ποσοτικούς περιορισμούς για τις εισαγωγές μπίρας στη Φινλανδία 16

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2005/952/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2005, για την τροποποίηση της απόφασης 2001/264/ΕΚ για την έγκριση των κανονισμών ασφαλείας του Συμβουλίου 18

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

2005/953/EK:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2005, για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ταϊλάνδης σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994 24

Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Κοινότητας και της Ταϊλάνδης σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994 26

- ★ Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της απόφασης 2005/953/EK του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ταϊλάνδης σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994 30

2005/954/EK:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 2005, για την τροποποίηση της συμφωνίας για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΕΤΑΑ), που θα επιτρέψει στην Τράπεζα να χρηματοδοτεί εργασίες στη Μογγολία 31

Επιτροπή

2005/955/EK:

- ★ Απόφαση αριθ. 3/2005 της Μεικτής Επιτροπής Γεωργίας που έχει συσταθεί δυνάμει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων, της 19ης Δεκεμβρίου 2005, για την αναπροσαρμογή των παραρτημάτων 1 και 2, έπειτα από τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης 33

2005/956/EK:

- ★ Απόφαση αριθ. 4/2005 της Μεικτής Επιτροπής Γεωργίας, της 19ης Δεκεμβρίου 2005, όσον αφορά την τροποποίηση στο προσάρτημα 1 του παραρτήματος 9 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων 44

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

2005/957/ΚΕΠΠΑ:

- ★ Απόφαση ΕΥΡΑΤ/1/2005 της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας, της 7ης Δεκεμβρίου 2005, για τον διορισμό του αρχηγού της συμβουλευτικής αστυνομικής ομάδας της ΕΕ (ΕΥΡΑΤ) στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας 46

Διορθωτικά

- ★ Διορθωτικό στην ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αλβανίας, αφετέρου, που αφορά συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αλβανίας για τις γενικές αρχές της συμμετοχής της Δημοκρατίας της Αλβανίας σε κοινοτικά προγράμματα (Το παρόν κείμενο ακυρώνει και αντικαθιστά το κείμενο που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 208 της 11ης Αυγούστου 2005, σ. 19) 47

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2169/2005 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 21ης Δεκεμβρίου 2005****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/98 για την εισαγωγή του ευρώ**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 123 παράγραφος 4 τρίτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 974/98 του Συμβουλίου, της 3ης Μαΐου 1998, για την εισαγωγή του ευρώ ⁽³⁾, προέβλεπε ότι το ευρώ θα αντικαταστήσει τα νομίσματα των κρατών μελών που πληρούσαν τις αναγκαίες προϋποθέσεις για την υιοθέτηση του ενιαίου νομίσματος κατά το χρόνο της εισόδου της Κοινότητας στο τρίτο στάδιο της οικονομικής και νομισματικής ένωσης. Ο κανονισμός αυτός περιλαμβάνει επίσης κανόνες που εφαρμόζονται στις εθνικές νομισματικές μονάδες αυτών των κρατών μελών κατά τη μεταβατική περίοδο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001, καθώς και κανόνες για τα τραπεζογραμμάτια και τα κέρματα.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2596/2000 τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 974/98 ενόψει της αντικατάστασης του εθνικού νομίσματος της Ελλάδας από το ευρώ.

(3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 974/98 καθορίζει ένα χρονοδιάγραμμα για τη μετάβαση στο ευρώ των συμμετεχόντων σήμερα κρατών μελών. Για να υπάρξει σαφήνεια και ασφάλεια δικαίου όσον αφορά τους κανόνες που διέπουν την εισαγωγή του ευρώ στα άλλα κράτη μέλη, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν γενικές διατάξεις που θα ορίζουν τον τρόπο με τον οποίο θα προσδιορίζονται στο μέλλον οι διάφορες περιοδοί της διαδικασίας μετάβασης στο ευρώ.

(4) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί κατάλογος των συμμετεχόντων κρατών μελών ο οποίος να μπορεί να επεκταθεί όταν και άλλα κράτη μέλη υιοθετήσουν το ευρώ ως ενιαίο νόμισμα.

(5) Για να εξασφαλιστεί η ομαλή μετάβαση στο ευρώ, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 974/98 προβλέπει μια μεταβατική περίοδο από τη στιγμή κατά την οποία το ευρώ θα αντικαταστήσει τα νομίσματα των συμμετεχόντων κρατών μελών μέχρι την εισαγωγή των τραπεζογραμμμάτων και κερμάτων ευρώ. Η μεταβατική περίοδος θα πρέπει να μην υπερβαίνει την τριετία, και θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.

(6) Η μεταβατική περίοδος μπορεί να μηδενιστεί, οπότε στην περίπτωση αυτή η ημερομηνία υιοθέτησης του ευρώ και η ημερομηνία μετάβασης στο ευρώ σε φυσική μορφή θα συμπίπτουν την ίδια ημέρα, εάν ένα κράτος μέλος εκτιμά ότι μια μεγαλύτερη μεταβατική περίοδος δεν είναι αναγκαία. Στην περίπτωση αυτή, τα τραπεζογραμμάτια και κέρματα ευρώ θα καταστούν νόμιμο χρήμα στην επικράτεια του κατά την ημερομηνία υιοθέτησης του ευρώ. Ωστόσο, το κράτος μέλος αυτό θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να επωφεληθεί από μια περίοδο «σταδιακής απόσυρσης» διάρκειας ενός έτους, κατά την οποία θα τού επιτρέπεται να συνεχίζει να κάνει μνεία του εθνικού του νομίσματος στις νέες νομικές πράξεις. Θα δοθεί έτσι στους οικονομικούς φορείς σε αυτά τα κράτη μέλη περισσότερος χρόνος ώστε να προσαρμοστούν για την εισαγωγή του ευρώ και θα διευκολυνθεί επομένως η μετάβαση.

(7) Θα πρέπει να είναι δυνατόν για τους πολίτες να ανταλλάσσουν χωρίς έξοδα τα τραπεζογραμμάτια και κέρματα σε εθνικό νόμισμα με τραπεζογραμμάτια και κέρματα ευρώ κατά την περίοδο διπλής κυκλοφορίας, με την επιφύλαξη ορισμένων ανώτατων ορίων.

(8) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 974/98 πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί ανάλογα,

⁽¹⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε την 1η Δεκεμβρίου 2005 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ C 316 της 13.12.2005, σ. 25.

⁽³⁾ ΕΕ L 139 της 11.5.1998, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2596/2000 (ΕΕ L 300 της 29.11.2000, σ. 2).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 974/98 τροποποιείται ως εξής:

1) το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού:

- α) ως “συμμετέχοντα κράτη μέλη” νοούνται τα κράτη μέλη που αναφέρονται στον πίνακα του παραρτήματος·
- β) ως “νομικές πράξεις” νοούνται οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, οι διοικητικές πράξεις, οι δικαστικές αποφάσεις, οι συμβάσεις, οι μονομερείς δικαιοπράξεις, τα μέσα πληρωμών εκτός των τραπεζογραμματίων και των κερμάτων, και άλλες πράξεις παράγουσες έννομες συνέπειες·
- γ) ως “τιμές μετατροπής” νοούνται οι αμετάκλητα καθορισμένες συναλλαγματικές ισοτιμίες που θεσπίζονται από το Συμβούλιο για το νόμισμα κάθε συμμετέχοντος κράτους μέλους σύμφωνα με το άρθρο 123 παράγραφος 4 πρώτη φράση της συνθήκης ή σύμφωνα με την παράγραφο 5 του άρθρου αυτού·
- δ) ως “ημερομηνία υιοθέτησης του ευρώ” νοείται η ημερομηνία κατά την οποία το σχετικό κράτος μέλος εισέρχεται στο τρίτο στάδιο βάσει του άρθρου 121 παράγραφος 3 της συνθήκης, ή η ημερομηνία κατά την οποία αρχίζει να ισχύει για το σχετικό κράτος μέλος η κατάργηση της παρέκκλισης βάσει του άρθρου 122 παράγραφος 2 της συνθήκης για το σχετικό κράτος μέλος, ανάλογα με την περίπτωση·
- ε) ως “ημερομηνία μετάβασης στο ευρώ σε φυσική μορφή” νοείται η ημερομηνία κατά την οποία τα τραπεζογραμμάτια και τα κέρματα ευρώ αποκτούν την ιδιότητα του νόμιμου χρήματος σε ένα συμμετέχον κράτος μέλος·
- στ) ως “μονάδα ευρώ” νοείται η νομισματική μονάδα που αναφέρεται στη δεύτερη πρόταση του άρθρου 2·
- ζ) ως “εθνική νομισματική μονάδα” νοείται η μονάδα του νομίσματος ενός συμμετέχοντος κράτους μέλους όπως ορίζεται την παραμονή της ημερομηνίας υιοθέτησης του ευρώ σε αυτό το κράτος μέλος·
- η) ως “μεταβατική περίοδος” νοείται μια περίοδος τριών ετών κατ’ ανώτατο όριο που αρχίζει στις 00.00 της ημερομηνίας

υιοθέτησης του ευρώ και τελειώνει στις 00.00 της ημερομηνίας μετάβασης στο ευρώ σε φυσική μορφή·

θ) ως “περίοδος σταδιακής απόσυρσης” νοείται μια περίοδος ενός έτους κατ’ ανώτατο όριο που αρχίζει από την ημερομηνία υιοθέτησης του ευρώ, η οποία μπορεί να ισχύσει μόνο στα κράτη μέλη όπου η ημερομηνία υιοθέτησης του ευρώ και η ημερομηνία μετάβασης στο ευρώ σε φυσική μορφή συμπίπτουν την ίδια ημέρα·

ι) ως “επαναπροσδιορισμός” νοείται η αλλαγή της μονάδας στην οποία εκφράζεται το ποσό εκκρεμους χρέους από μια εθνική νομισματική μονάδα σε ευρώ, χωρίς όμως αυτή η πράξη επαναπροσδιορισμού να έχει ως αποτέλεσμα τη μεταβολή οποιουδήποτε άλλου όρου του χρέους δεδομένου ότι το θέμα αυτό εμπίπτει στη σχετική εθνική νομοθεσία·

ια) ως “πιστωτικά ιδρύματα” νοούνται τα πιστωτικά ιδρύματα όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων (*). Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, τα ιδρύματα που απαριθμούνται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 της εν λόγω οδηγίας, με την εξαίρεση των γραφείων ταχυδρομικών επιταγών, δεν θεωρούνται ως πιστωτικά ιδρύματα.

(*): ΕΕ L 126 της 26.5.2000, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2005/1/ΕΚ (ΕΕ L 79 της 24.3.2005, σ. 9).»

2) προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 1α:

Άρθρο 1α

Η ημερομηνία υιοθέτησης του ευρώ, η ημερομηνία μετάβασης στο ευρώ σε φυσική μορφή και η περίοδος σταδιακής απόσυρσης, εφόσον εφαρμόζεται, ορίζονται για κάθε συμμετέχον κράτος μέλος στο παράρτημα.»

3) το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 2

Με ισχύ από τις αντίστοιχες ημερομηνίες υιοθέτησης του ευρώ, το νόμισμα των συμμετεχόντων κρατών μελών είναι το ευρώ. Νομισματική μονάδα είναι το ένα ευρώ. Ένα ευρώ υποδιαιρείται σε εκατό λεπτά.»

4) το άρθρο 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 9

Τα τραπεζογραμμάτια και τα κέρματα σε εθνική νομισματική μονάδα διατηρούν την ιδιότητα νόμιμου χρήματος που είχαν εντός των εδαφικών τους ορίων κατά την προηγούμενη της ημερομηνίας υιοθέτησης του ευρώ στο ενδιαφερόμενο συμμετέχον κράτος μέλος.»

5) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 9α:

«Άρθρο 9α

Τα κατωτέρω εκτιθέμενα εφαρμόζονται σε κράτος μέλος με περίοδο σταδιακής απόσυρσης. Στις νομικές πράξεις που δημιουργούνται κατά την περίοδο σταδιακής απόσυρσης και που πρέπει να εκτελούνται στο εν λόγω κράτος μέλος, μπορεί να συνεχίζονται οι αναφορές στην εθνική νομισματική μονάδα. Οι αναφορές αυτές θεωρούνται αναφορές στη μονάδα ευρώ σύμφωνα με τις αντίστοιχες τιμές μετατροπής. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 15, οι δικαιοπραξίες που εκτελούνται δυνάμει αυτών των νομικών πράξεων εκτελούνται μόνο στη μονάδα ευρώ. Εφαρμόζονται οι κανόνες στρογγυλοποίησης που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1103/97.

Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος περιορίζει την εφαρμογή του πρώτου εδαφίου σε ορισμένα είδη νομικών πράξεων ή στις νομικές πράξεις που θεσπίζονται σε ορισμένους τομείς.

Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μπορεί να καθορίσει μικρότερη περίοδο.»

6) τα άρθρα 10 και 11 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα κείμενα:

«Άρθρο 10

Με ισχύ από τις αντίστοιχες ημερομηνίες μετάβασης στο ευρώ σε φυσική μορφή, η ΕΚΤ και οι κεντρικές τράπεζες των συμμετεχόντων κρατών μελών θέτουν σε κυκλοφορία τραπεζογραμμάτια ευρώ στα συμμετέχοντα κράτη μέλη.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 15, τα τραπεζογραμμάτια ευρώ είναι τα μόνα που έχουν την ιδιότητα νομίμου χρήματος στα συμμετέχοντα κράτη μέλη.

Άρθρο 11

Με ισχύ από τις αντίστοιχες ημερομηνίες μετάβασης στο ευρώ σε φυσική μορφή, τα συμμετέχοντα κράτη μέλη θα εκδώσουν κέρματα σε ευρώ ή σε λεπτά και θα ακολουθήσουν ως προς την ονομαστική αξία και τις τεχνικές προδιαγραφές τα θεσπιζόμενα από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 106 παράγραφος 2 δεύτερη φράση της συνθήκης. Με την επιφύλαξη του άρθρου 15 και των διατάξεων τυχόν συμφωνίας για νομισματικά θέματα βάσει του άρθρου 111 παράγραφος 3 της συνθήκης, τα κέρματα αυτά είναι τα μόνα που έχουν την ιδιότητα νόμιμου χρήματος στα συμμετέχοντα κράτη μέλη. Εκτός από την εκδίδουσα αρχή και τα πρόσωπα που προβλέπει ειδικά η εθνική νομοθεσία του εκδίδοντος κράτους μέλους, ουδείς υποχρεούται να δεχθεί άνω των 50 κερμάτων σε μία πληρωμή.»

7) τα άρθρα 13 και 14 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 13

Τα άρθρα 10, 11, 14, 15 και 16 εφαρμόζονται με ισχύ από την αντίστοιχη ημερομηνία μετάβασης στο ευρώ σε φυσική μορφή σε κάθε συμμετέχον κράτος μέλος.

Άρθρο 14

Όταν σε νομικές πράξεις που υφίστανται την προηγούμενη της ημερομηνίας μετάβασης στο ευρώ σε φυσική μορφή γίνεται αναφορά σε εθνικές νομισματικές μονάδες, οι αναφορές αυτές θεωρούνται αναφορές στο ευρώ σύμφωνα με τις αντίστοιχες τιμές μετατροπής. Εφαρμόζονται οι κανόνες στρογγυλοποίησης που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1103/97.»

8) το άρθρο 15 τροποποιείται ως εξής:

α) στις παραγράφους 1 και 2, οι λέξεις «μετά το πέρας της μεταβατικής περιόδου» αντικαθίστανται από τις λέξεις «από την αντίστοιχη ημερομηνία μετάβασης στο ευρώ σε φυσική μορφή»

β) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Κατά τη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα πιστωτικά ιδρύματα των συμμετεχόντων κρατών μελών που υιοθετούν το ευρώ μετά την 1η Ιανουαρίου 2002 ανταλλάσσουν τα τραπεζογραμμάτια και κέρματα των πελατών τους στο εθνικό νόμισμα του συγκεκριμένου κράτους μέλους με τραπεζογραμμάτια και κέρματα ευρώ, χωρίς έξοδα, μέχρις ανώτατου ποσού που μπορεί να καθορίσει η εθνική νομοθεσία. Τα πιστωτικά ιδρύματα μπορούν να απαιτούν την τήρηση προειδοποιητικής προθεσμίας εάν το προς ανταλλαγή ποσό υπερβαίνει ένα ανώτατο όριο που καθορίζεται από την εθνική νομοθεσία ή, ελλείψει σχετικών διατάξεων, από αυτά τα ίδια και που αντιστοιχεί σε ένα σύνθηδες ποσό ανά άτομο.

Τα πιστωτικά ιδρύματα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο ανταλλάσσουν τα τραπεζογραμμάτια και κέρματα, στο εθνικό νόμισμα του συγκεκριμένου κράτους μέλους προσώπων άλλων από τους πελάτες τους, χωρίς έξοδα και μέχρις ανώτατου ποσού που καθορίζεται από την εθνική νομοθεσία ή, ελλείψει σχετικών διατάξεων, από αυτά τα ίδια.

Η εθνική νομοθεσία δύναται να περιορίζει την υποχρέωση βάσει των δύο προαναφερόμενων εδαφίων σε συγκεκριμένους τύπους πιστωτικών ιδρυμάτων. Η εθνική νομοθεσία δύναται επίσης να επεκτείνει αυτήν την υποχρέωση και σε άλλα πρόσωπα.»

9) το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού προστίθεται ως παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε όλα τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, με την επιφύλαξη των πρωτοκόλλων 25 και 26 και του άρθρου 122 παράγραφος 1 της συνθήκης.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. BRADSHAW

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κράτος μέλος	Ημερομηνία υιοθέτησης του ευρώ	Ημερομηνία μετάβασης στο ευρώ σε φυσική μορφή	Κράτος μέλος με περίοδο "σταδιακής απόσυρσης"
Βέλγιο	1η Ιανουαρίου 1999	1η Ιανουαρίου 2002	μ/δ
Γερμανία	1η Ιανουαρίου 1999	1η Ιανουαρίου 2002	μ/δ
Ελλάδα	1η Ιανουαρίου 2001	1η Ιανουαρίου 2002	μ/δ
Ισπανία	1η Ιανουαρίου 1999	1η Ιανουαρίου 2002	μ/δ
Γαλλία	1η Ιανουαρίου 1999	1η Ιανουαρίου 2002	μ/δ
Ιρλανδία	1η Ιανουαρίου 1999	1η Ιανουαρίου 2002	μ/δ
Ιταλία	1η Ιανουαρίου 1999	1η Ιανουαρίου 2002	μ/δ
Λουξεμβούργο	1η Ιανουαρίου 1999	1η Ιανουαρίου 2002	μ/δ
Κάτω Χώρες	1η Ιανουαρίου 1999	1η Ιανουαρίου 2002	μ/δ
Αυστρία	1η Ιανουαρίου 1999	1η Ιανουαρίου 2002	μ/δ
Πορτογαλία	1η Ιανουαρίου 1999	1η Ιανουαρίου 2002	μ/δ
Φινλανδία	1η Ιανουαρίου 1999	1η Ιανουαρίου 2002	μ/δ»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2170/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Δεκεμβρίου 2005

περί καθορισμού των εισαγωγικών δασμών που εφαρμόζονται για ρύζι ημιλευκασμένο ή λευκασμένο από 1ης Σεπτεμβρίου 2005

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1549/2004 της Επιτροπής, της 30ής Αυγούστου 2004, για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς εισαγωγής ρυζιού και για καθορισμό ειδικών μεταβατικών κανόνων που έχουν εφαρμογή κατά τις εισαγωγές ρυζιού Basmati ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 1β,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με βάση τις πληροφορίες που δόθηκαν από τις αρμόδιες αρχές, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι εκδόθηκαν πιστοποιητικά εισαγωγής για ημιλευκασμένο ή λευκασμένο ρύζι του κωδικού NC 1006 30 για μια ποσότητα 193 841 τόνων και για το χρονικό διάστημα από 1ης Σεπτεμβρίου 2004 έως 31 Αυγούστου 2005. Συνεπώς, πρέπει να τροποποιηθεί ο εισαγωγικός δασμός για το ημιλευκασμένο ή λευκασμένο ρύζι του κωδικού NC 1006 30.
- (2) Ο καθορισμός του δασμού πρέπει να γίνει εντός προθεσμίας τριών ημερών μετά τη λήξη της προαναφερόμενης περιόδου· πρέπει συνεπώς να τεθεί πάραυτα σε ισχύ ο παρών κανονισμός.
- (3) Η εν λόγω τροποποίηση πρέπει να εφαρμοστεί από 1ης Σεπτεμβρίου 2005 ώστε να ληφθεί υπόψη η κατά την ημε-

ρομηνία εκείνη εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2152/2005. Λόγω αναδρομικής ισχύος του δασμού, πρέπει να προβλεφθεί η επιστροφή δασμών που πληρώθηκαν αχρεωστήτως με απλή αίτηση των ενδιαφερόμενων επιχειρήσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο εισαγωγικός δασμός που εφαρμόζεται για ρύζι ημιλευκασμένο ή λευκασμένο του κωδικού NC 1006 30 ανέρχεται σε 145 ευρώ ανά τόνο.

Άρθρο 2

Οι επιπλέον του νομίμως οφειλόμενου ποσού δασμοί που ελήφθησαν υπόψη μετά την 1η Σεπτεμβρίου 2005 επιστρέφονται ή διαγράφονται.

Προς τούτο, οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις καλούνται να υποβάλουν αιτήσεις σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 236 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου ⁽²⁾ και τις συναφείς διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής ⁽³⁾.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Δεκεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 280 της 31.8.2004, σ. 13· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2152/2005 (ΕΕ L 342 της 24.12.2005, σ. 30).

⁽²⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 648/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 117 της 4.5.2005, σ. 13).

⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2005 (ΕΕ L 148 της 11.6.2005, σ. 5).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2171/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Δεκεμβρίου 2005
για την κατάταξη εμπορευμάτων στη Συνδυασμένη Ονοματολογία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που επισυνάπτεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, πρέπει να αποφασιστούν οι διατάξεις για την κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 έχει καθορίσει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας. Αυτοί οι κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία που την περιλαμβάνει, έστω και εν μέρει ή με την προσθήκη ενδεχομένως υποδιαίρεσεων, η οποία έχει συνταχθεί από ειδικούς κοινοτικούς νομοθετικούς κανόνες ενόψει της εφαρμογής δασμολογικών ή άλλων μέτρων στο πλαίσιο των εμπορικών ανταλλαγών.
- (3) Κατ' εφαρμογή των εν λόγω γενικών κανόνων, τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού πρέπει να καταταγούν στους αντίστοιχους κωδικούς ΣΟ που σημειώνονται στη στήλη 2, βάσει των διατάξεων της στήλης 3.

(4) Είναι σκόπιμο, οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες οι οποίες εκδίδονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών σχετικά με την κατάταξη των εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία και δεν είναι σύμφωνες με το δικαίωμα που καθορίζει ο παρών κανονισμός να μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης από τον κάτοχο τους κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽²⁾.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα του παραρτήματος κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στους αντίστοιχους κωδικούς ΣΟ που σημειώνονται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

Άρθρο 2

Οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που εκδίδονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και δεν είναι σύμφωνες με το δικαίωμα που καθορίζει ο παρών κανονισμός μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
László KOVÁCS
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1719/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 286 της 28.10.2005, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 648/2005 του Ευρωπαϊκού κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 117 της 4.5.2005, σ. 13).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή εμπορευμάτων	Κατάταξη (κωδικός ΣΟ)	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
<p>1. Έγχρωμη συσκευή οθόνης με διατάξεις υγρών κρυστάλλων (LCD), με διαγώνιο οθόνης 38,1 cm (15") και με συνολική διάσταση (εξωτερικές διαστάσεις) 34,5 (Π) × 35,3 (Υ) × 16,5 (Β) cm (λόγος διαστάσεων οθόνης 5:4) με:</p> <ul style="list-style-type: none"> — μέγιστη ανάλυση σε εικονοστοιχεία (pixels) 1 024 × 768 σε 75 Hz, — μέγεθος εικονοστοιχείου (pixel) 0,279 mm. <p>Το προϊόν διαθέτει μόνο μια 15πολική διασύνδεση mini D-sub.</p> <p>Προορίζεται αποκλειστικά για λειτουργία σε συνδυασμό με προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 8471.</p>	8471 60 80	<p>Η κατάταξη καθορίζεται από τους γενικούς κανόνες 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, από τη σημείωση 5β) του κεφαλαίου 84, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8471, 8471 60 και 8471 60 80.</p> <p>Το προϊόν δεν δύναται να καταταγεί στην κλάση 8531 επειδή η λειτουργία του δεν είναι η παροχή οπτικών ενδείξεων για σκοπούς σηματοδότησης [βλέπε τις επεξηγηματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος για την κλάση 8531, στοιχείο δ)].</p> <p>Η συσκευή οθόνης προορίζεται για λήψη σημάτων από την κεντρική μονάδα επεξεργασίας ενός αυτόματου συστήματος επεξεργασίας πληροφοριών.</p> <p>Το προϊόν μπορεί επίσης να αναπαράγει σήματα βίντεο και ηχητικά σήματα. Ωστόσο, λόγω του μεγέθους του και της περιορισμένης ικανότητας λήψης σημάτων από πηγές άλλες εκτός από αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών μέσω κάρτας χωρίς λειτουργία επεξεργασίας βίντεο, θεωρείται ότι προορίζεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά ή κυρίως σε αυτόματα συστήματα επεξεργασίας πληροφοριών.</p>
<p>2. Έγχρωμη συσκευή οθόνης με διατάξεις υγρών κρυστάλλων (LCD), με διαγώνιο οθόνης 50,8 cm (20") και με συνολική διάσταση (εξωτερικές διαστάσεις) 47,1 (Π) × 40,4 (Υ) × 17,4 (Β) cm (λόγος διαστάσεων οθόνης 16:10) με:</p> <ul style="list-style-type: none"> — πυκνότητα εικονοστοιχείου (pixel density) οθόνης 100 dpi, — μέγεθος εικονοστοιχείου (pixel) 0,25 mm, — μέγιστη ανάλυση σε εικονοστοιχεία (pixels) 1 680 × 1 050, — σταθερό εύρος ζώνης 120MHz. <p>Το προϊόν προορίζεται για χρήση στην ανάπτυξη εξελιγμένων γραφικών (συστήματα CAD/CAM) και για παραγωγή και μοντάζ βιντεοταινιών.</p> <p>Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με διασύνδεση DVI που παρέχει τη δυνατότητα εμφάνισης σημάτων, τα οποία λαμβάνει από αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών μέσω κάρτας γραφικών που επεξεργάζεται σήματα βίντεο (π.χ. για μοντάζ και παραγωγή βιντεοταινιών).</p> <p>Το προϊόν μπορεί επίσης να εμφανίζει κείμενο, πίνακες, παρουσιάσεις και παρόμοια.</p>	8528 21 90	<p>Η κατάταξη καθορίζεται από τους γενικούς κανόνες 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, από τις σημειώσεις 5β) και 5ε) του κεφαλαίου 84, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8528, 8528 21 και 8528 21 90.</p> <p>Αποκλείεται η κατάταξη στη διάκριση 8471 60, δεδομένου ότι η συσκευή οθόνης δεν ανήκει σε τύπο που χρησιμοποιείται αποκλειστικά ή κυρίως σε αυτόματο σύστημα επεξεργασίας πληροφοριών [βλέπε τη σημείωση 5β) του κεφαλαίου 84].</p> <p>Το προϊόν δεν δύναται να καταταγεί στην κλάση 8531 επειδή η λειτουργία του δεν είναι η παροχή οπτικών ενδείξεων για σκοπούς σηματοδότησης [βλέπε τις επεξηγηματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος για την κλάση 8531, στοιχείο δ)].</p> <p>Το προϊόν προορίζεται για εμφάνιση σημάτων βίντεο για την ανάπτυξη γραφικών ή για το μοντάζ και παραγωγή βιντεοταινιών σε σύστημα CAD/CAM ή σε σύστημα βιντεομοντάζ [βλέπε σημείωση 5ε) του κεφαλαίου 84].</p>
<p>3. Έγχρωμη συσκευή οθόνης με διατάξεις υγρών κρυστάλλων (LCD), με διαγώνιο οθόνης 54 cm (21") και με συνολική διάσταση (εξωτερικές διαστάσεις) 46,7 (Π) × 39,1 (Υ) × 20 (Β) cm (λόγος διαστάσεων οθόνης 4:3) με:</p> <ul style="list-style-type: none"> — μέγιστη ανάλυση 1 600 × 1 200 (pixels) σε 60 Hz, — μέγεθος εικονοστοιχείου (pixel) 0,27 mm. <p>Το προϊόν διαθέτει τις ακόλουθες διασυνδέσεις:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 15πολική mini D-sub, — DVI-D, — DVI-I, — είσοδο και έξοδο ήχου. <p>Το προϊόν μπορεί να εμφανίζει σήματα που λαμβάνει από διάφορες πηγές, όπως από τηλεοπτικό σύστημα κλειστού κυκλώματος, από συσκευή αναπαραγωγής ψηφιακών δίσκων πολλαπλών χρήσεων (DVD), από κάμερες-μαγνητοσκόπια (camcorders) ή από αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών.</p>	8528 21 90	<p>Η κατάταξη καθορίζεται από τους γενικούς κανόνες 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, από τη σημείωση 5 του κεφαλαίου 84, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8528, 8528 21 και 8528 21 90.</p> <p>Αποκλείεται η κατάταξη στη διάκριση 8471 60, δεδομένου ότι η συσκευή οθόνης δεν ανήκει σε τύπο που χρησιμοποιείται αποκλειστικά ή κυρίως σε αυτόματο σύστημα επεξεργασίας πληροφοριών (βλέπε τη σημείωση 5 του κεφαλαίου 84), αλλά είναι σε θέση να εμφανίζει σήματα από διάφορες πηγές.</p> <p>Το προϊόν δεν δύναται να καταταγεί στην κλάση 8531 επειδή η λειτουργία του δεν είναι η παροχή οπτικών ενδείξεων για σκοπούς σηματοδότησης [βλέπε τις επεξηγηματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος για την κλάση 8531, στοιχείο δ)].</p>

(1)	(2)	(3)
<p>4. Έγχρωμη συσκευή οθόνης με διατάξεις υγρών κρυστάλλων (LCD), με διαγώνιο οθόνης 76 cm (30") και με συνολική διάσταση (εξωτερικές διαστάσεις) 71 (Π) × 45 (Υ) × 11 (Β) cm (λόγος διαστάσεων οθόνης 15:9) με:</p> <ul style="list-style-type: none"> — μέγιστη ανάλυση σε εικονοστοιχεία (pixels) 1 024 × 768, — μέγεθος εικονοστοιχείου (pixel) 0,50 mm. <p>Το προϊόν διαθέτει τις ακόλουθες διασυνδέσεις:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 15πολικό mini DIN, — BNC, — 4πολικό mini DIN, — RS 232 C, — DVI-D, — στερεοφωνικό και PC audio. <p>Το προϊόν μπορεί να εμφανίζει σήματα που λαμβάνει από διάφορες πηγές, όπως από τηλεοπτικό σύστημα κλειστού κυκλώματος, από συσκευή αναπαραγωγής ψηφιακών δίσκων πολλαπλών χρήσεων (DVD), από κάμερες-μαγνητοσκόπια (camcorders) ή από αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών.</p>	8528 21 90	<p>Η κατάταξη καθορίζεται από τους γενικούς κανόνες 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, από τη σημείωση 5 του κεφαλαίου 84, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8528, 8528 21 και 8528 21 90.</p> <p>Αποκλείεται η κατάταξη στη διάκριση 8471 60, δεδομένου ότι η συσκευή οθόνης δεν ανήκει σε τύπο που χρησιμοποιείται αποκλειστικά ή κυρίως σε αυτόματο σύστημα επεξεργασίας πληροφοριών (βλέπε τη σημείωση 5 του κεφαλαίου 84), αλλά είναι σε θέση να εμφανίζει σήματα από διάφορες πηγές.</p> <p>Το προϊόν δεν δύναται να καταταγεί στην κλάση 8531 επειδή η λειτουργία του δεν είναι η παροχή οπτικών ενδείξεων για σκοπούς σηματοδότησης [βλέπε τις επεξηγηματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος για την κλάση 8531, στοιχείο δ)].</p>

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2172/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 2005

σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής μιας δασμολογικής ποσόστωσης για την εισαγωγή ζώτων βοοειδών βάρους άνω των 160 χιλιογράμμων και καταγωγής Ελβετίας, που προβλέπεται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 32 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Μετά την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Ελβετική Συνομοσπονδία συμφώνησαν να προσαρμόσουν τις δασμολογικές παραχωρήσεις στο πλαίσιο της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων ⁽²⁾ (στο εξής η «συμφωνία»). Η απόφαση αριθ. 3/2005 της μεικτής επιτροπής γεωργίας ⁽³⁾ για την τροποποίηση των παραρτημάτων 1 και 2 της συμφωνίας, με την οποία επήλθε η προσαρμογή των εν λόγω δασμολογικών παραχωρήσεων, προβλέπει το άνοιγμα κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης χωρίς δασμούς για την εισαγωγή 4 600 ζώτων βοοειδών βάρους άνω των 160 χιλιογράμμων, καταγωγής Ελβετίας. Πρέπει να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες για το άνοιγμα και τη διαχείριση της συγκεκριμένης δασμολογικής ποσόστωσης σε πολυετή βάση.
- (2) Για την κατανομή της δασμολογικής ποσόστωσης και λαμβάνοντας υπόψη τα σχετικά προϊόντα, πρέπει να εφαρμοστεί η μέθοδος ταυτόχρονης εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999.
- (3) Για να είναι επιλέξιμα στο πλαίσιο της εν λόγω δασμολογικής ποσόστωσης, τα ζώνα ζώα πρέπει να κατάγονται από την Ελβετία σύμφωνα με τους κανόνες που αναφέρονται στο άρθρο 4 της συμφωνίας.
- (4) Για να αποφευχθούν οι κερδοσκοπικές ενέργειες, πρέπει να διατεθούν οι διαθέσιμες ποσότητες στο πλαίσιο της ποσόστωσης στους επιχειρηματίες εκείνους που μπορούν να αποδείξουν ότι ασκούν πράγματι εμπορικές δραστηριότητες σε μεγάλη κλίμακα με τρίτες χώρες. Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω και για να εξασφαλιστεί αποτελεσματική διαχείριση, πρέπει να απαιτείται από τους σχετικούς εμπορευόμενους να έχουν εισαγάγει τουλάχιστον 50 ζώα κατά τη διάρκεια του

έτους που προηγείται της εκάστοτε ετήσιας περιόδου ποσόστωσης, δεδομένου ότι μια παρτίδα 50 ζώων μπορεί να θεωρηθεί ως σύνθηδες φορτίο. Η πείρα κατέδειξε ότι η αγορά μίας μόνον παρτίδας αποτελεί την ελάχιστη απαίτηση για να μπορεί μια συναλλαγή να θεωρηθεί πραγματική και βιώσιμη.

- (5) Ο έλεγχος των κριτηρίων αυτών απαιτεί να υποβάλλονται οι αιτήσεις στο κράτος μέλος στο οποίο ο εισαγωγέας είναι εγγεγραμμένος στο μητρώο ΦΠΑ.
- (6) Επίσης, για να αποφευχθούν οι κερδοσκοπικές ενέργειες, πρέπει να απαγορευθεί η πρόσβαση στην ποσόστωση σε εισαγωγείς που δεν ασκούν πλέον εμπορική δραστηριότητα στον τομέα του βοείου κρέατος την 1η Ιανουαρίου που προηγείται της έναρξης της εκάστοτε ετήσιας περιόδου ποσόστωσης. Πέραν τούτου, πρέπει να καθοριστεί εγγύηση για τα δικαιώματα εισαγωγής, να αποκλειστεί η δυνατότητα μεταβίβασης των πιστοποιητικών εισαγωγής και να χορηγούνται πιστοποιητικά εισαγωγής σε εμπορευόμενους μόνον για τις ποσότητες για τις οποίες έχουν λάβει δικαιώματα εισαγωγής.
- (7) Προκειμένου να καταστεί δυνατή η περισσότερο ισότιμη πρόσβαση στην ποσόστωση, διασφαλίζοντας ταυτόχρονα εμπορικά αποδοτικό αριθμό ζώων ανά αίτηση, πρέπει να καθοριστούν ανώτατα και κατώτατα όρια για τον αριθμό των ζώων που θα καλύπτει κάθε αίτηση.
- (8) Πρέπει να οριστεί ότι τα δικαιώματα εισαγωγής κατανέμονται μετά από μια χρονική περίοδο εξέτασης και, ανάλογα με την περίπτωση, με την εφαρμογή ενιαίου συντελεστή κατανομής.
- (9) Σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, για τη διαχείριση του καθεστώτος απαιτείται χρησιμοποίηση πιστοποιητικών εισαγωγής. Προς το σκοπό αυτό, πρέπει να καθοριστούν κανόνες όσον αφορά την υποβολή των αιτήσεων και τα στοιχεία που πρέπει να περιλαμβάνουν οι αιτήσεις και τα πιστοποιητικά, ενδεχομένως επιπλέον ή κατά παρέκκλιση ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2000, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα ⁽⁴⁾ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 114 της 30.4.2002, σ. 132.

⁽³⁾ ΕΕ L 346 της 29.12.2005, σ. 33.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1856/2005 (ΕΕ L 297 της 15.11.2005, σ. 7).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 143 της 27.6.1995, σ. 35· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1118/2004 (ΕΕ L 217 της 17.6.2004, σ. 10).

- (10) Για να υποχρεωθούν οι εμπορευόμενοι να υποβάλουν αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής για όλα τα δικαιώματα εισαγωγής που παραχωρούνται, κρίνεται σκόπιμο να οριστεί ότι, όσον αφορά την εγγύηση δικαιωμάτων εισαγωγής, η εν λόγω αίτηση αποτελεί πρωτογενή απαίτηση κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 1985, για τον καθορισμό των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος εγγυήσεων για τα γεωργικά προϊόντα (1).
- (11) Η πείρα κατέδειξε ότι για την ορθή διαχείριση της ποσότητας απαιτείται, επίσης, ο κάτοχος του πιστοποιητικού να είναι πραγματικός εισαγωγέας. Συνεπώς, ο εισαγωγέας αυτός πρέπει να συμμετέχει ενεργά στην αγορά, τη μεταφορά και την εισαγωγή των σχετικών ζώων. Άρα, η προσκόμιση αποδεικτικών στοιχείων για τις δραστηριότητες αυτές πρέπει να αποτελεί επίσης πρωτογενή απαίτηση ως προς την εγγύηση για τα πιστοποιητικά.
- (12) Προκειμένου να διασφαλίζεται αυστηρός στατιστικός έλεγχος των εισαγόμενων στο πλαίσιο της ποσόστωσης ζώων, δεν πρέπει να ισχύει η ανοχή που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.
- (13) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ανοίγεται κοινοτική δασμολογική ποσόστωση χωρίς δασμούς, σε πολυετή βάση, για περιόδους από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου, όσον αφορά την εισαγωγή 4 600 ζώων βοειδών, καταγωγής Ελβετίας και βάρους άνω των 160 χιλιογράμμων, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61, 0102 90 69, 0102 90 71 ή 0102 90 79.

Ο αύξων αριθμός της ποσόστωσης είναι 09.4203.

2. Οι κανόνες καταγωγής που εφαρμόζονται στα προϊόντα τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι εκείνοι που προβλέπονται στο άρθρο 4 της συμφωνίας.

Άρθρο 2

1. Για να είναι επιλέξιμος στο πλαίσιο της ποσόστωσης που προβλέπεται στο άρθρο 1, ο αιτών πρέπει να είναι φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο, κατά την υποβολή της αίτησης πρέπει να αποδείξει με τρόπο που να ικανοποιεί τις αρμόδιες αρχές του οικείου κράτους μέλους ότι εισήγαγε τουλάχιστον 50 ζώα τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0102 10 και 0102 90 κατά τη διάρκεια του δωδεκαμήνου που προηγείται της λήξης της προθεσμίας η οποία προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 για την υποβολή των αιτήσεων.

Ο αιτών πρέπει να είναι εγγεγραμμένος σε εθνικό μητρώο ΦΠΑ.

(1) ΕΕ L 205 της 3.8.1985, σ. 5· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 673/2004 (ΕΕ L 105 της 14.4.2004, σ. 17).

2. Η απόδειξη εισαγωγής παρέχεται αποκλειστικά μέσω τελωνειακού εγγράφου για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, δεόντως θεωρημένου από τις τελωνειακές αρχές και το οποίο περιλαμβάνει αναφορά στον σχετικό αιτούντα.

Τα κράτη μέλη μπορούν να αποδεχτούν αντίγραφα των εγγράφων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, δεόντως πιστοποιημένα από την αρμόδια αρχή. Εφόσον τα αντίγραφα αυτά γίνουν αποδεκτά, πρέπει να γίνει σχετική αναφορά στην κοινοποίηση του κράτους μέλους που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 5 για κάθε αιτούντα.

3. Δεν επιτρέπεται να υποβάλλουν αίτηση οι εμπορευόμενοι που έχουν παύσει τις συναλλαγές στον τομέα του βοείου κρέατος με τρίτες χώρες την 1η Ιανουαρίου που προηγείται της έναρξης της εκάστοτε ετήσιας περιόδου ποσόστωσης.

4. Μια επιχείρηση που προέρχεται από τη συγχώνευση επιχειρήσεων, οι εισαγωγές αναφοράς καθεμίας από τις οποίες είναι σύμφωνες με την ελάχιστη ποσότητα που προβλέπεται στην παράγραφο 1, μπορεί να χρησιμοποιήσει τις εν λόγω εισαγωγές αναφοράς ως βάση για την αίτησή της.

Άρθρο 3

1. Οι αιτήσεις για δικαιώματα εισαγωγής πρέπει να υποβάλλονται μόνον στο κράτος μέλος στο εθνικό μητρώο ΦΠΑ του οποίου είναι εγγεγραμμένος ο αιτών.

2. Η αίτηση για δικαιώματα εισαγωγής πρέπει να αφορά τουλάχιστον 50 ζώα και δεν μπορεί να αφορά περισσότερο από 5 % της διαθέσιμης ποσότητας.

Σε περίπτωση που μια αίτηση υπερβαίνει το ποσοστό που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, η επιπλέον ποσότητα δεν λαμβάνεται υπόψη.

3. Οι αιτήσεις για δικαιώματα εισαγωγής υποβάλλονται το αργότερο την 1η Δεκεμβρίου που προηγείται της έναρξης της εκάστοτε ετήσιας περιόδου ποσόστωσης, στις 13.00, ώρα Βρυξελλών.

Ωστόσο, για την περίοδο ποσόστωσης που αρχίζει την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού και λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2006, οι αιτήσεις για δικαιώματα εισαγωγής υποβάλλονται το αργότερο στις 13.00, ώρα Βρυξελλών, την δέκατη εργάσιμη ημέρα από τη δημοσίευση του παρόντος κανονισμού στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

4. Οι αιτούντες μπορούν να υποβάλλουν μόνον μία αίτηση για την ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1. Σε περίπτωση που ο ίδιος αιτών υποβάλει περισσότερες από μία αιτήσεις, τότε όλες οι αιτήσεις του κρίνονται ως μη αποδεκτές.

5. Μετά την εξέταση των υποβληθέντων εγγράφων, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, το αργότερο την δέκατη εργάσιμη ημέρα από την ημερομηνία λήξης της περιόδου υποβολής των αιτήσεων, τον κατάλογο των αιτούντων και τις διευθύνσεις τους, καθώς και τις ποσότητες που έχουν ζητηθεί.

Όλες οι κοινοποιήσεις, συμπεριλαμβανομένων των κοινοποιήσεων με περιεχόμενο «ουδέν», διαβιβάζονται με φαξ ή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο χρησιμοποιώντας το έντυπο του παραρτήματος I στις περιπτώσεις που οι αιτήσεις έχουν πράγματι υποβληθεί.

Άρθρο 4

1. Μετά την κοινοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 5, η Επιτροπή αποφασίζει το συντομότερο δυνατό κατά πόσο μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις.

2. Εάν οι ποσότητες για τις οποίες υποβάλλονται οι αιτήσεις, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3, υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες, η Επιτροπή καθορίζει ενιαίο συντελεστή κατανομής για τις αιτούμενες ποσότητες.

Εάν η εφαρμογή του συντελεστή κατανομής που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο οδηγεί σε ποσότητα μικρότερη από 50 κεφαλές ανά αίτηση, η διαθέσιμη ποσότητα χορηγείται από τα σχετικά κράτη μέλη με κλήρωση ανά παρτίδα 50 κεφαλών. Σε περίπτωση που η εναπομένουσα ποσότητα είναι μικρότερη από 50 κεφαλές, η ποσότητα αυτή συνιστά μία και μόνον παρτίδα.

Άρθρο 5

1. Η εγγύηση για τα δικαιώματα εισαγωγής καθορίζεται σε 3 ευρώ ανά κεφαλή. Πρέπει να κατατίθεται στην αρμόδια αρχή μαζί με την αίτηση δικαιωμάτων εισαγωγής.

2. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής πρέπει να υποβάλλονται για την ποσότητα που κατανέμεται. Η υποχρέωση αυτή αποτελεί πρωτογενή απαίτηση, κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85.

3. Σε περίπτωση που η εφαρμογή του συντελεστή κατανομής που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 έχει ως αποτέλεσμα τη χορήγηση λιγότερων δικαιωμάτων εισαγωγής από αυτά για τα οποία υποβλήθηκαν αιτήσεις, η εγγύηση που έχει συσταθεί αποδεσμεύεται αναλογικά χωρίς καθυστέρηση.

Άρθρο 6

1. Η εισαγωγή των χορηγούμενων ποσοτήτων εξαρτάται από την προσκόμιση ενός ή περισσότερων πιστοποιητικών εισαγωγής.

2. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών επιτρέπεται να κατατίθενται μόνον στο κράτος μέλος στο οποίο ο αιτών έχει υποβάλει αίτηση και του έχουν χορηγηθεί δικαιώματα εισαγωγής στο πλαίσιο της ποσότητας.

Κάθε έκδοση πιστοποιητικού εισαγωγής συνεπάγεται αντίστοιχη μείωση των δικαιωμάτων εισαγωγής που παραχωρούνται.

3. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής εκδίδονται κατόπιν αιτήσεως και επ' ονόματι των εμπορευομένων που έχουν αποκτήσει δικαιώματα εισαγωγής.

4. Στις αιτήσεις πιστοποιητικών και στα πιστοποιητικά αναγράφονται τα ακόλουθα:

α) στο τετραγωνίδιο 8, η χώρα καταγωγής·

β) στο τετραγωνίδιο 16, ένας ή περισσότεροι από τους ακόλουθους κωδικούς ΣΟ:

0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59,
0102 90 61, 0102 90 69, 0102 90 71 ή 0102 90 79·

γ) στο τετραγωνίδιο 20, ο αύξων αριθμός της ποσόστωσης (09.4203) και τουλάχιστον μία από τις ενδείξεις του παραρτήματος II.

Το πιστοποιητικό καθιστά υποχρεωτική την εισαγωγή από τη χώρα που αναφέρεται στο τετραγωνίδιο 8.

Άρθρο 7

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, τα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται βάσει του παρόντος κανονισμού δεν είναι μεταβιβάσιμα και παρέχουν δικαιώματα πρόσβασης στις δασμολογικές ποσοστώσεις, μόνον εφόσον εκδίδονται με το ίδιο όνομα και διεύθυνση όπως τα αναγραφόμενα από τον παραλήπτη στην τελωνειακή διασάφησης θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία που τα συνοδεύει.

2. Κανένα πιστοποιητικό δεν ισχύει μετά τις 31 Δεκεμβρίου της εκάστοτε ετήσιας περιόδου ποσόστωσης.

3. Η χορήγηση του πιστοποιητικού εισαγωγής προϋποθέτει τη σύσταση εγγύησης ύψους 20 ευρώ ανά κεφαλή, η οποία συνιστάται από:

α) την εγγύηση ύψους 3 ευρώ που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 και

β) ποσό 17 ευρώ, το οποίο κατατίθεται από τον αιτούντα ταυτόχρονα με την αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού.

4. Τα πιστοποιητικά ισχύουν σε ολόκληρη την Κοινότητα.

5. Σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, ο πλήρης δασμός του κοινού δασμολογίου που εφαρμόζεται από την ημερομηνία αποδοχής της τελωνειακής διασάφησης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία εισπράττεται για όλες τις ποσότητες που εισάγονται καθ' υπέρβαση εκείνων που αναγράφονται στο πιστοποιητικό εισαγωγής.

6. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του τίτλου III τμήμα 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, η εγγύηση δεν αποδεσμεύεται μέχρις ότου προσκομισθεί απόδειξη ότι ο κάτοχος του πιστοποιητικού είναι υπεύθυνος από εμπορική και εφοδιαστική άποψη για την αγορά, τη μεταφορά και τον εκτελωνισμό για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των υπόψη ζώων. Η απόδειξη αυτή περιλαμβάνει τουλάχιστον:

α) το πρωτότυπο του τιμολογίου ή πιστοποιημένο αντίγραφο το οποίο εκδόθηκε στο όνομα του κατόχου του πιστοποιητικού από τον πωλητή ή αντιπρόσωπό του, εγκατεστημένων και των δύο στην τρίτη χώρα εξαγωγής, και απόδειξη πληρωμής εκ μέρους του κατόχου του πιστοποιητικού ή το άνοιγμα από τον κάτοχο αμετάκλητης πίστωσης υπέρ του πωλητή·

β) το έγγραφο μεταφοράς, στο όνομα του κατόχου του πιστοποιητικού, για τα υπόψη ζώα·

γ) αποδεικτικό ότι τα προϊόντα έχουν δηλωθεί για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, με την ένδειξη του ονόματος και της διεύθυνσης του κατόχου του πιστοποιητικού ως παραλήπτη.

Άρθρο 8

Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 και (ΕΚ) αριθ. 1445/95 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Φαξ (32-2) 292 17 34

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: AGRI-IMP-BOVINE@cec.eu.int

Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2172/2005

Αύξων αριθμός: 09.4203

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ — ΓΔ ΓΕΩΡΓΙΑ D.2 — ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΜΕΣΩΝ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ

ΑΙΤΗΣΗ ΠΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

Ημερομηνία: Περίοδος ποσόστωσης:

Κράτος μέλος:

Αριθμός του αιτούντος ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Αιτών (όνομα και διεύθυνση)	Ποσότητα (κεφαλές)
	Σύνολο	

Κράτος μέλος: φαξ:

τηλ.:

Ηλεκτρονική διεύθυνση:

⁽¹⁾ Συνεχής αρίθμηση.⁽²⁾ Σημειώνεται αστερίσκος όταν η αίτηση υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ενδείξεις που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 4 στοιχείο γ)

- στα ισπανικά: Reglamento (CE) n° 2172/2005
 - στα τσεχικά: Nařízení (ES) č. 2172/2005
 - στα δανέζικα: Forordning (EF) nr. 2172/2005
 - στα γερμανικά: Verordnung (EG) Nr. 2172/2005
 - στα εσθονικά: Määrus (EÜ) nr 2172/2005
 - στα ελληνικά: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2172/2005
 - στα αγγλικά: Regulation (EC) No 2172/2005
 - στα γαλλικά: Règlement (CE) n° 2172/2005
 - στα ιταλικά: Regolamento (CE) n. 2172/2005
 - στα λεττονικά: Regula (EK) Nr. 2172/2005
 - στα λιθουανικά: Reglamentas (EB) Nr. 2172/2005
 - στα ουγγρικά: 2172/2005/EK rendelet
 - στα μαλτέζικα: Regolament (KE) Nru 2172/2005
 - στα ολλανδικά: Verordening (EG) nr. 2172/2005
 - στα πολωνικά: Rozporządzenie (WE) nr 2172/2005
 - στα πορτογαλικά: Regulamento (CE) n.º 2172/2005
 - στα σλοβακικά: Nariadenie (ES) č. 2172/2005
 - στα σλοβενικά: Uredba (ES) št. 2172/2005
 - στα φινλανδικά: Asetus (EY) N:o 2172/2005
 - στα σουηδικά: Förordning (EG) nr 2172/2005
-

ΟΔΗΓΙΑ 2005/93/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 2005

για την τροποποίηση της οδηγίας 69/169/ΕΟΚ όσον αφορά τους προσωρινούς ποσοτικούς περιορισμούς για τις εισαγωγές μπίρας στη Φινλανδία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 93,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα άρθρα 4 και 5 της οδηγίας 69/169/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Μαΐου 1969, περί εναρμονίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των σχετικών με τις απαλλαγές από τους φόρους κύκλου εργασιών και τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης που εισπράττονται κατά την εισαγωγή, στο πλαίσιο της διεθνούς κυκλοφορίας των ταξιδιωτών ⁽³⁾, προβλέπουν ατέλεια για τα εμπορεύματα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης τα οποία περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές των ταξιδιωτών από τρίτες χώρες, εφόσον πρόκειται για εισαγωγές χωρίς εμπορικό χαρακτήρα.
- (2) Η οδηγία 69/169/ΕΟΚ, επιτρέπει στη Φινλανδία να περιορίσει έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005 τις εισαγωγές μπίρας από μεμονωμένα άτομα σε τουλάχιστον 6 λίτρα ανά άτομο λόγω σοβαρών οικονομικών προβλημάτων των φινλανδών εμπορών λιανικής πώλησης στην περιοχή των συνόρων καθώς και σημαντικής απώλειας εσόδων λόγω των αυξημένων εισαγωγών μπίρας από τρίτες χώρες. Η Φινλανδία εφάρμοσε την απαλλαγή μόνο σε μικρή έκταση και περιόρισε τις εισαγωγές μπίρας σε μέγιστη ποσότητα 16 λίτρων ανά άτομο.
- (3) Η προσχώρηση νέων κρατών μελών δημιούργησε νέες ευκαιρίες για ταξίδια ιδιωτών σε κράτη μέλη, ιδίως την Εσθονία, από όπου επιθυμούν να φέρουν μπίρα στη Φινλανδία. Η Φινλανδία αντέδρασε σ' αυτή την κατάσταση θεσπίζοντας μείωση των φορολογικών συντελεστών που επιβάλλονται στα αλκοολούχα ποτά στα σύνορα ύψους 33 % κατά μέσο όρο πραγματοποιώντας τη σημαντικότερη αλλαγή που επήλθε κατά τα τελευταία 40 έτη στον εν λόγω τομέα.

- (4) Η μείωση των φορολογικών συντελεστών για το αλκοόλ είχε ως αποτέλεσμα όχι μόνο την απώλεια εσόδων από ειδικούς φόρους κατανάλωσης, αλλά και την αύξηση των προβλημάτων σε σχέση με την πολιτική για το αλκοόλ καθώς και την κοινωνική πολιτική και την πολιτική υγείας. Προέκυψαν περαιτέρω προβλήματα δημόσιας τάξης και αύξηση της συνδεόμενης με το αλκοόλ εγκληματικότητας.
- (5) Η Φινλανδία ζήτησε παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφος 1 της οδηγίας 69/169/ΕΟΚ για την εφαρμογή μέγιστου ορίου τουλάχιστον 16 λίτρων ανά άτομο για τις εισαγωγές μπίρας από ταξιδιώτες προερχόμενους από τρίτες χώρες.
- (6) Πρέπει να ληφθούν επίσης υπόψη η γεωγραφική θέση της Φινλανδίας, τα οικονομικά προβλήματα των Φινλανδών εμπορών λιανικής πώλησης που ευρίσκονται στις παραμεθόριες περιοχές και το σημαντικό διαφεύγον κέρδος που προκαλούν οι αυξημένες εισαγωγές μπίρας από άλλες τρίτες χώρες.
- (7) Για τους λόγους αυτούς και στο πλαίσιο του υφιστάμενου προβληματισμού σχετικά με γενική αναθεώρηση των αξιών και των ποσοτήτων εμπορευμάτων που καθορίζονται στην οδηγία 69/169/ΕΟΚ, είναι σκόπιμο να επιτραπεί στη Φινλανδία να εφαρμόσει τη ζητούμενη παρέκκλιση για ένα ακόμη έτος έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 5 της οδηγίας 69/169/ΕΟΚ, η παράγραφος 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«9. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφος 1, επιτρέπεται στη Φινλανδία να εφαρμόζει έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007 μέγιστο ποσοτικό όριο τουλάχιστον 16 λίτρων για την εισαγωγή μπίρας από τρίτες χώρες.»

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων, καθώς και πίνακα αντιστοιχίας των εν λόγω διατάξεων με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

⁽¹⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 13 Δεκεμβρίου 2005 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 14 Δεκεμβρίου 2005 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ L 133 της 4.6.1969, σ. 6· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/47/ΕΚ (ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 73).

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίσουν αυτές τις διατάξεις, αυτές θα πρέπει να περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή να συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις κύριες διατάξεις εθνικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. BRADSHAW

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Δεκεμβρίου 2005

για την τροποποίηση της απόφασης 2001/264/ΕΚ για την έγκριση των κανονισμών ασφαλείας του Συμβουλίου

(2005/952/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 3,

την απόφαση 2004/338/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 2004, για την έγκριση του εσωτερικού του κανονισμού⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της απόφασης 2001/264/ΕΚ⁽²⁾ προβλέπεται ότι ο γενικός γραμματέας/ύπατος εκπρόσωπος λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας του Συμβουλίου κατά το χειρισμό διαβαθμισμένων πληροφοριών ΕΕ εντός της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου («ΓΓΣ»), μεταξύ άλλων και από τους εξωτερικούς συμβασιούχους της ΓΓΣ.
- (2) Το άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης 2001/264/ΕΚ ορίζει ότι τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα, σύμφωνα με τις εθνικές τους ρυθμίσεις, προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι, κατά το χειρισμό διαβαθμισμένων πληροφοριών ΕΕ εντός των υπηρεσιών και των χώρων τους, τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας του Συμβουλίου, μεταξύ άλλων και από τους εξωτερικούς συμβασιούχους των κρατών μελών.
- (3) Η απόφαση 2001/264/ΕΚ δεν περιλαμβάνει στοιχεία για τον τρόπο με τον οποίο θα πρέπει να εφαρμόζονται οι βασικές αρχές και οι στοιχειώδεις προδιαγραφές της, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η ΓΓΣ αναθέτει με σύμβαση σε εξωτερικούς φορείς καθήκοντα που αφορούν, συνεπάγονται και/ή περιλαμβάνουν διαβαθμισμένες πληροφορίες ΕΕ.

(4) Είναι επομένως αναγκαίο να ενσωματωθούν συγκεκριμένες κοινές στοιχειώδεις προδιαγραφές στην απόφαση 2001/264/ΕΚ.

(5) Οι κοινές στοιχειώδεις προδιαγραφές θα πρέπει να τηρούνται από τα κράτη μέλη και όσον αφορά τα μέτρα που λαμβάνουν, σύμφωνα με τις εθνικές τους ρυθμίσεις, όταν αναθέτουν με σύμβαση καθήκοντα που αφορούν, συνεπάγονται και/ή περιλαμβάνουν διαβαθμισμένες πληροφορίες ΕΕ σε εξωτερικούς φορείς που μνημονεύονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης 2001/264/ΕΚ.

(6) Οι κοινές στοιχειώδεις προδιαγραφές θα πρέπει να εφαρμόζονται χωρίς να θίγονται σχετικές πράξεις και συγκεκριμένα η οδηγία 2004/18/ΕΚ⁽³⁾, ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002/ΕΚ⁽⁴⁾, και οι κανόνες εφαρμογής του, και η συμφωνία του ΠΟΕ περί δημοσίων συμβάσεων προμηθειών (GPA),

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Προστίθεται η ακόλουθη πρόταση στο μέρος I σημείο 8 του παραρτήματος της απόφασης 2001/264/ΕΚ:

«Στις στοιχειώδεις αυτές προδιαγραφές περιλαμβάνονται επίσης στοιχειώδεις προδιαγραφές που ισχύουν στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η ΓΓΣ αναθέτει με σύμβαση σε βιομηχανικούς ή άλλους φορείς καθήκοντα που αφορούν, συνεπάγονται και/ή περιλαμβάνουν διαβαθμισμένες πληροφορίες ΕΕ· αυτές οι κοινές στοιχειώδεις προδιαγραφές περιλαμβάνονται στο τμήμα XIII του μέρους II.»

(1) ΕΕ L 106 της 15.4.2004, σ. 22· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2004/701/ΕΚ, Ευρατόμ (ΕΕ L 319 της 20.10.2004, σ. 15).

(2) ΕΕ L 101 της 11.4.2001, σ. 1· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2005/571/ΕΚ (ΕΕ L 193 της 23.7.2005, σ. 31).

(3) Οδηγία 2004/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών (ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 114).

(4) Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1).

Άρθρο 2

Το κείμενο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης ενσωματώνεται στην απόφαση 2001/264/ΕΚ ως τμήμα XIII του μέρους II του παραρτήματός της.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

M. BECKETT

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΤΜΗΜΑ XIII

ΚΟΙΝΕΣ ΣΤΟΙΧΕΙΩΔΕΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1. Το παρόν τμήμα εξετάζει τις πτυχές ασφάλειας βιομηχανικών δραστηριοτήτων που αφορούν αποκλειστικά τη διαπραγματευση και ανάθεση συμβάσεων οι οποίες αναθέτουν καθήκοντα που αφορούν, συνεπάγονται και/ή περιλαμβάνουν διαβαθμισμένες πληροφορίες ΕΕ, και την υλοποίηση αυτών των συμβάσεων από βιομηχανικούς ή άλλους φορείς, συμπεριλαμβανομένης της διάθεσης διαβαθμισμένων πληροφοριών ΕΕ ή της πρόσβασης σε αυτές κατά τη διαδικασία ανάθεσης κρατικών συμβάσεων (περίοδος υποβολής προσφορών και διαπραγματεύσεις πριν από την ανάθεση της σύμβασης).

ΟΡΙΣΜΟΙ

2. Για τους σκοπούς αυτών των κοινών στοιχειωδών προδιαγραφών, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:
 - α) “διαβαθμισμένη σύμβαση”: σύμβαση για την προμήθεια υλικού, την εκτέλεση έργου ή την παροχή υπηρεσιών, της οποίας η υλοποίηση απαιτεί ή περιλαμβάνει την πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες ΕΕ ή την παραγωγή τέτοιων πληροφοριών·
 - β) “διαβαθμισμένη σύμβαση υπεργολαβίας”: σύμβαση που συνάπτεται μεταξύ ενός κύριου εργολάβου και ενός υπεργολάβου (επιμέρους συμβαλλόμενου) για την προμήθεια υλικού, την εκτέλεση έργου ή την παροχή υπηρεσιών, της οποίας η υλοποίηση απαιτεί ή περιλαμβάνει την πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες ΕΕ ή την παραγωγή τέτοιων πληροφοριών·
 - γ) “εργολάβος”: φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει τη νομική ικανότητα ανάληψης συμβάσεων·
 - δ) “καθορισμένη αρχή ασφαλείας (ΚΑΑ)”: αρχή η οποία είναι υπόλογη στην εθνική αρχή ασφαλείας (ΕΑΑ) κράτους μέλους της ΕΕ και έχει καθήκον, αφενός, να ενημερώνει τους βιομηχανικούς και άλλους φορείς σχετικά με την εθνική πολιτική στα θέματα βιομηχανικής ασφαλείας και, αφετέρου, να τους καθοδηγεί και να τους συνδράμει κατά την εφαρμογή αυτής της εθνικής πολιτικής. Η ΕΑΑ μπορεί να ασκεί τα καθήκοντα της ΚΑΑ·
 - ε) “έλεγχος ασφαλείας φορέα”: διοικητική απόφαση της ΕΑΑ/ΚΑΑ η οποία πιστοποιεί ότι, από πλευράς ασφαλείας, ο φορέας μπορεί να εξασφαλίσει επαρκώς την προστασία διαβαθμισμένων πληροφοριών ΕΕ ορισμένου βαθμού ασφαλείας και ότι το προσωπικό του που χρειάζεται να έχει πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες ΕΕ υπόκειται στον δέοντα έλεγχο ασφαλείας και έχει ενημερωθεί για τις απαιτήσεις ασφαλείας που είναι αναγκαίες για την πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες ΕΕ και για την προστασία αυτών των πληροφοριών·
 - στ) “βιομηχανικός ή άλλος φορέας”: φορέας που ασχολείται με την προμήθεια υλικών αγαθών, την εκτέλεση έργων ή την παροχή υπηρεσιών· ο ορισμός αυτός αφορά βιομηχανικούς, εμπορικούς, επιστημονικούς, ερευνητικούς, εκπαιδευτικούς ή αναπτυξιακούς φορείς καθώς και φορείς παροχής υπηρεσιών·
 - ζ) “βιομηχανική ασφάλεια”: η εφαρμογή προστατευτικών μέτρων και διαδικασιών ώστε να προλαμβάνεται, να εντοπίζεται και να αποκαθίσταται η απώλεια ή η διαρροή διαβαθμισμένων πληροφοριών ΕΕ τις οποίες διαχειρίζεται ο κύριος εργολάβος ή ο υπεργολάβος κατά τις διαπραγματεύσεις πριν από την ανάθεση της σύμβασης και κατά την εκτέλεση της σύμβασης·
 - η) “εθνική αρχή ασφαλείας (ΕΑΑ)”: η κρατική αρχή κράτους μέλους της ΕΕ που έχει την τελική ευθύνη για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών ΕΕ·
 - θ) “συνολική διαβάθμιση ασφαλείας της σύμβασης”: καθορισμός της διαβάθμισης ασφαλείας της σύμβασης στο σύνολό της, με βάση τη διαβάθμιση των πληροφοριών και/ή του υλικού που πρόκειται ή ενδέχεται να παραχθούν, να διατεθούν ή να προσπελαθούν δυνάμει οιοδήποτε μέρους της σύμβασης. Η συνολική διαβάθμιση ασφαλείας μιας σύμβασης δεν επιτρέπεται να είναι κατώτερη από την ανώτατη διαβάθμιση οιοποιδήποτε μέρους της αλλά μπορεί να είναι ανώτερη λόγω του αθροιστικού αποτελέσματος·
 - ι) “έγγραφο θεμάτων ασφαλείας (ΕΘΑ)”: έγγραφο ειδικών συμβατικών όρων, που εκδίδει η αναθέτουσα αρχή, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος διαβαθμισμένης σύμβασης που συνεπάγεται πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες ΕΕ ή παραγωγή τέτοιων πληροφοριών και καθορίζει τις απαιτήσεις ασφαλείας ή τα στοιχεία της σύμβασης που χρειάζονται προστασία·
 - ια) “οδηγός διαβάθμισης ασφαλείας (ΟΔΑ)”: έγγραφο στο οποίο περιγράφονται τα στοιχεία προγράμματος ή σύμβασης που είναι διαβαθμισμένα και καθορίζεται η εφαρμοστέα διαβάθμιση ασφαλείας. Ο ΟΔΑ μπορεί να επεκτείνεται καθ' όλη τη διάρκεια του προγράμματος ή της σύμβασης και ενδέχεται να γίνεται εκ νέου διαβάθμιση των στοιχείων, ακόμα και σε κατώτερη βαθμίδα. Ο ΟΔΑ πρέπει να αποτελεί τμήμα του ΕΘΑ.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ

3. Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου μπορεί να αναθέτει με σύμβαση σε βιομηχανικούς ή άλλους φορείς που έχουν την έδρα τους σε κράτος μέλος, καθήκοντα που αφορούν, συνεπάγονται και/ή περιλαμβάνουν διαβαθμισμένες πληροφορίες ΕΕ.
4. Κατά την ανάθεση διαβαθμισμένων συμβάσεων, η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου διασφαλίζει ότι τηρούνται όλες οι απαιτήσεις που απορρέουν από τις στοιχειώδεις προδιαγραφές.
5. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι η ΕΑΑ του διαθέτει τις κατάλληλες δομές ώστε να εφαρμόζει τις στοιχειώδεις προδιαγραφές περί βιομηχανικής ασφάλειας. Στις δομές αυτές μπορεί να περιλαμβάνονται μία ή περισσότερες ΚΑΑ.
6. Την τελική ευθύνη για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών ΕΕ εντός βιομηχανικών ή άλλων φορέων φέρουν οι διευθυντικοί διαχειριστές των φορέων αυτών.
7. Όταν ανατίθεται σύμβαση ή σύμβαση υπεργολαβίας η οποία υπόκειται στις στοιχειώδεις προδιαγραφές, η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου και/ή οι ΕΑΑ/ΚΑΑ, αναλόγως, ενημερώνουν αμέσως την ΕΑΑ/ΚΑΑ του κράτους μέλους όπου έχει την έδρα του ο κύριος εργολάβος ή ο υπεργολάβος.

ΔΙΑΒΑΘΜΙΣΜΕΝΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

8. Για τη διαβάθμιση ασφαλείας των διαβαθμισμένων συμβάσεων πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ακόλουθες αρχές:
 - α) η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου καθορίζει, αναλόγως, τα σημεία της σύμβασης που πρέπει να προστατευθούν και τη συνεπαγόμενη διαβάθμιση ασφαλείας, λαμβάνοντας υπόψη την αρχική διαβάθμιση ασφαλείας που η πηγή προέλευσης έχει καθορίσει για πληροφορίες παραχθείσες πριν από την ανάθεση της σύμβασης·
 - β) η συνολική διαβάθμιση ασφαλείας της σύμβασης δεν επιτρέπεται να είναι κατώτερη από την ανώτατη διαβάθμιση οποιουδήποτε μέρους της·
 - γ) οι διαβαθμισμένες πληροφορίες ΕΕ που παράγονται κατά τη διάρκεια συμβατικής δραστηριότητας διαβαθμίζονται σύμφωνα με τον ΟΔΑ·
 - δ) όταν χρειάζεται, η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου έχει την αρμοδιότητα να μεταβάλλει τη συνολική διαβάθμιση ασφαλείας της σύμβασης ή τη διαβάθμιση ασφαλείας οποιουδήποτε μέρους της σύμβασης, κατόπιν διαβούλευσης με την πηγή προέλευσης, καθώς και να ενημερώνει όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη·
 - ε) οι διαβαθμισμένες πληροφορίες που παρέχονται στον κύριο εργολάβο ή τον υπεργολάβο ή παράγονται κατά τη διάρκεια συμβατικής δραστηριότητας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για σκοπούς άλλους από εκείνους που ορίζει η διαβαθμισμένη σύμβαση και δεν πρέπει να κοινολογούνται σε τρίτα μέρη χωρίς προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της πηγής προέλευσης.
9. Οι ΕΑΑ/ΚΑΑ των κρατών μελών έχουν την ευθύνη να εξασφαλίζουν ότι οι κύριοι εργολάβοι και οι υπεργολάβοι στους οποίους έχουν ανατεθεί διαβαθμισμένες συμβάσεις που περιλαμβάνουν πληροφορίες με διαβάθμιση CONFIDENTIEL UE ή SECRET UE, λαμβάνουν όλα τα δέοντα μέτρα για την προστασία αυτών των διαβαθμισμένων πληροφοριών ΕΕ που τους παρέχονται ή τις οποίες παράγουν κατά την εκτέλεση των διαβαθμισμένων συμβάσεων, σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους και κανόνες. Η μη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις ασφαλείας μπορεί να έχει ως συνέπεια την καταγγελία της σύμβασης.
10. Όλοι οι βιομηχανικοί ή άλλοι φορείς οι οποίοι συμμετέχουν σε διαβαθμισμένες συμβάσεις που συνεπάγονται πρόσβαση σε πληροφορίες με διαβάθμιση CONFIDENTIEL UE ή SECRET UE, πρέπει να διαθέτουν εθνική πιστοποίηση ελέγχου ασφαλείας φορέα. Η πιστοποίηση αυτή χορηγείται από την ΕΑΑ/ΚΑΑ κράτους μέλους και επιβεβαιώνει ότι ένας φορέας μπορεί να εξασφαλίσει επαρκώς την προστασία διαβαθμισμένων πληροφοριών ΕΕ ανάλογα με την εκάστοτε διαβάθμιση ασφαλείας.
11. Η ΕΑΑ/ΚΑΑ είναι υπεύθυνη για να χορηγεί, σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες, πιστοποιητικό ελέγχου ασφαλείας προσωπικού σε όλα τα πρόσωπα τα οποία απασχολούνται σε βιομηχανικούς ή άλλους φορείς που έχουν την έδρα τους στο εν λόγω κράτος μέλος και τα οποία, λόγω των καθηκόντων τους, απαιτείται να έχουν πρόσβαση σε πληροφορίες ΕΕ με διαβάθμιση CONFIDENTIEL UE ή SECRET UE, δυνάμει διαβαθμισμένης σύμβασης.

12. Οι διαβαθμισμένες συμβάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν ΕΘΑ όπως ορίζεται στο σημείο 2i). Το ΕΘΑ πρέπει να περιέχει ΟΔΑ.
13. Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου, πριν αρχίσει τη διαπραγμάτευση διαβαθμισμένης σύμβασης, επικοινωνεί με την ΕΑΑ/ΚΑΑ των κρατών μελών στα οποία έχουν την έδρα τους οι βιομηχανικοί ή άλλοι ενδιαφερόμενοι οικονομικοί φορείς, ώστε να επιβεβαιώσει ότι διαθέτουν έγκυρη πιστοποίηση ελέγχου ασφαλείας φορέα που ανταποκρίνεται στη διαβάθμιση ασφαλείας της συγκεκριμένης σύμβασης.
14. Η αναθέτουσα αρχή δεν αναθέτει διαβαθμισμένη σύμβαση στον επικρατέστερο υποψήφιο ανάδοχο προτού λάβει έγκυρη πιστοποίηση ελέγχου ασφαλείας φορέα.
15. Δεν απαιτείται πιστοποίηση ελέγχου ασφαλείας φορέα για συμβάσεις που περιλαμβάνουν πληροφορίες με διαβάθμιση RESTREINT UE, εκτός εάν απαιτείται από τους εθνικούς νόμους και κανόνες των κρατών μελών.
16. Στις προσκλήσεις υποβολής προσφορών που αφορούν διαβαθμισμένες συμβάσεις πρέπει να προβλέπεται ότι οι συμμετέχοντες που τελικά δεν υποβάλλουν προσφορά ή δεν επιλέγονται είναι υποχρεωμένοι να επιστρέψουν όλα τα έγγραφα εντός συγκεκριμένης προθεσμίας.
17. Ενδέχεται ο κύριος εργολάβος να χρειαστεί να διαπραγματευθεί διαβαθμισμένες συμβάσεις υπεργολαβίας με υπεργολάβους σε διάφορα επίπεδα. Στην περίπτωση αυτή έχει την ευθύνη να εξασφαλίσει ότι όλες οι δραστηριότητες υπεργολαβίας ανατίθενται σύμφωνα με τις κοινές στοιχειώδεις προδιαγραφές που περιέχονται στο παρόν τμήμα. Ωστόσο, ο κύριος εργολάβος δεν πρέπει να παρέχει διαβαθμισμένες πληροφορίες ΕΕ ή διαβαθμισμένο υλικό ΕΕ σε υπεργολάβο χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της πηγής προέλευσης.
18. Οι όροι βάσει των οποίων ο κύριος εργολάβος μπορεί να συνάπτει σύμβαση υπεργολαβίας πρέπει να καθορίζονται στην προσφορά και στη σύμβαση. Δεν μπορεί να ανατίθεται σύμβαση υπεργολαβίας σε φορείς οι οποίοι έχουν την έδρα τους σε κράτος που δεν είναι μέλος της ΕΕ, χωρίς ρητή γραπτή εξουσιοδότηση της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου.
19. Καθ' όλη τη διάρκεια της σύμβασης, η συμμόρφωση με όλες τις διατάξεις ασφαλείας που περιέχει η σύμβαση ελέγχεται από την αρμόδια ΕΑΑ/ΚΑΑ σε συντονισμό με τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου. Τα συμβάντα στον τομέα της ασφαλείας πρέπει να αναφέρονται σύμφωνα με τις διατάξεις του μέρους II, τμήμα X των κανονισμών ασφαλείας. Τυχόν μεταβολή ή ανάκληση πιστοποίησης ελέγχου ασφαλείας φορέα αναφέρεται αμέσως στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου και σε όλες τις ΕΑΑ/ΚΑΑ στις οποίες είχε κοινοποιηθεί.
20. Όταν καταγγέλλεται διαβαθμισμένη σύμβαση ή διαβαθμισμένη σύμβαση υπεργολαβίας, η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου και/ή οι ΕΑΑ/ΚΑΑ, αναλόγως, ενημερώνουν αμέσως τις ΕΑΑ/ΚΑΑ των κρατών μελών στα οποία έχει την έδρα του ο εργολάβος ή ο υπεργολάβος.
21. Μετά την καταγγελία ή την ολοκλήρωση της διαβαθμισμένης σύμβασης ή της διαβαθμισμένης σύμβασης υπεργολαβίας, οι κύριοι εργολάβοι και οι υπεργολάβοι εξακολουθούν να τηρούν τις κοινές στοιχειώδεις προδιαγραφές που περιέχονται στο παρόν τμήμα και το απόρρητο των διαβαθμισμένων πληροφοριών.
22. Ειδικοί κανόνες για τη διάθεση των διαβαθμισμένων πληροφοριών μετά τη λήξη της σύμβασης προβλέπονται στο ΕΘΑ ή σε άλλες σχετικές διατάξεις που αφορούν απαιτήσεις ασφαλείας.

ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ

23. Σε συνεργασία με την αρμόδια ΕΑΑ/ΚΑΑ πρέπει να οργανώνονται επισκέψεις υπαλλήλων της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου σε βιομηχανικούς ή άλλους φορείς των κρατών μελών που εκτελούν διαβαθμισμένες συμβάσεις ΕΕ. Επισκέψεις υπαλλήλων βιομηχανικών ή άλλων φορέων στο πλαίσιο διαβαθμισμένων συμβάσεων ΕΕ πρέπει να συμφωνούνται μεταξύ των ενδιαφερόμενων ΕΑΑ/ΚΑΑ. Ωστόσο, οι ΕΑΑ/ΚΑΑ που συμμετέχουν σε διαβαθμισμένη σύμβαση ΕΕ δύνανται να συμφωνήσουν διαδικασία απευθείας διακανονισμού των επισκέψεων υπαλλήλων βιομηχανικών ή άλλων φορέων.

ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΔΙΑΒΑΘΜΙΣΜΕΝΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΕΕ

24. Όσον αφορά τη διαβίβαση διαβαθμισμένων πληροφοριών ΕΕ, ισχύουν οι διατάξεις του μέρους II τμήμα VII κεφάλαιο II και, εφόσον χρειάζεται, του τμήματος XI των παρόντων κανονισμών ασφαλείας. Συμπληρωματικά προς τις διατάξεις αυτές, εφαρμόζονται και τυχόν υφιστάμενες διαδικασίες που ισχύουν στα κράτη μέλη.

25. Η διεθνής μεταφορά διαβαθμισμένου υλικού ΕΕ που αφορά διαβαθμισμένες συμβάσεις εκτελείται σύμφωνα με τις εθνικές διαδικασίες των κρατών μελών. Κατά τον έλεγχο των ρυθμίσεων ασφαλείας για τη διεθνή μεταφορά, ισχύουν οι ακόλουθες αρχές:
- α) η ασφάλεια είναι εγγυημένη σε όλα τα στάδια της μεταφοράς και υπό οιοδήποτε συνθήκες, από το αρχικό σημείο προέλευσης ως τον τελικό προορισμό·
 - β) ο βαθμός προστασίας κάθε αποστολής στοιχείων προσδιορίζεται με βάση την ανώτατη διαβάθμιση του υλικού που περιέχεται στην αποστολή·
 - γ) εάν χρειάζεται, εξασφαλίζεται πιστοποίηση ελέγχου ασφαλείας φορέα για τις εταιρείες που πραγματοποιούν τη μεταφορά. Στις περιπτώσεις αυτές, το προσωπικό που χειρίζεται την αποστολή στοιχείων υπόκειται σε έλεγχο ασφαλείας σύμφωνα με τις κοινές στοιχειώδεις προδιαγραφές του παρόντος τμήματος·
 - δ) οι μεταφορές εκτελούνται κατά το δυνατόν από σημείο σε σημείο και ολοκληρώνονται όσο πιο γρήγορα το επιτρέπουν οι εκάστοτε συνθήκες·
 - ε) εφόσον είναι εφικτό, τα δρομολόγια πρέπει να διέρχονται μόνον από κράτη μέλη της ΕΕ. Δρομολόγια μέσω κρατών που δεν είναι μέλη της ΕΕ πρέπει να πραγματοποιούνται μόνον κατόπιν εξουσιοδότησης των ΕΑΑ/ΚΑΑ του κράτους τόσο του αποστολέα όσο και του παραλήπτη·
 - στ) πριν από οιαδήποτε μεταφορά διαβαθμισμένου υλικού ΕΕ, ο αποστολέας πρέπει να καταρτίζει σχέδιο μεταφοράς το οποίο εγκρίνουν οι ενδιαφερόμενες ΕΑΑ/ΚΑΑ.»
-

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Δεκεμβρίου 2005

για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ταϊλάνδης σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994

(2005/953/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ρύζι (κωδικός ΣΟ 1006 30). Η συμφωνία με τις Ηνωμένες Πολιτείες εγκρίθηκε με την απόφαση 2005/476/ΕΚ ⁽⁴⁾.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιουνίου 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις δυνάμει του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ (GATT) 1994, με σκοπό την τροποποίηση ορισμένων παραχωρήσεων για το ρύζι. Ακολούθως, στις 2 Ιουλίου 2003, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ανακοίνωσε στον ΠΟΕ την πρόθεσή της να τροποποιήσει ορισμένες παραχωρήσεις στον πίνακα CXL της ΕΚ.
- (2) Η Επιτροπή διεξήγαγε τις διαπραγματεύσεις σε συνεννόηση με την επιτροπή που συστάθηκε βάσει του άρθρου 133 της συνθήκης και στο πλαίσιο των διαπραγματευτικών οδηγιών που εκδόθηκαν από το Συμβούλιο.
- (3) Η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής που έχουν συμφέρον κύριου προμηθευτή όσον αφορά το προϊόν του κωδικού ΕΣ 1006 20 (αποφλοιωμένο ρύζι) και συμφέρον ουσιαστικού προμηθευτή όσον αφορά το προϊόν του κωδικού ΕΣ 1006 30 (λευκασμένο ρύζι), με την Ταϊλάνδη που έχει συμφέρον κύριου προμηθευτή όσον αφορά το προϊόν του κωδικού ΕΣ 1006 30 (λευκασμένο ρύζι) και συμφέρον ουσιαστικού προμηθευτή όσον αφορά το προϊόν του κωδικού ΕΣ 1006 20 (αποφλοιωμένο ρύζι), καθώς και με την Ινδία και το Πακιστάν που έχουν συμφέροντα ουσιαστικών προμηθευτών όσον αφορά το προϊόν του κωδικού ΕΣ 1006 20 (αποφλοιωμένο ρύζι).
- (4) Οι συμφωνίες με την Ινδία και το Πακιστάν εγκρίθηκαν εξ ονόματος της Κοινότητας με την απόφαση 2004/617/ΕΚ ⁽¹⁾ και την απόφαση 2004/618/ΕΚ ⁽²⁾ αντιστοίχως. Η απόφαση 2004/619/ΕΚ ⁽³⁾ καθόρισε νέο ύψος δασμού για το αποφλοιωμένο ρύζι (κωδικός ΣΟ 1006 20) και το λευκασμένο

- (5) Η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε επιτυχώς μια συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Κοινότητας και της Ταϊλάνδης, η οποία ως εκ τούτου πρέπει να εγκριθεί.
- (6) Για να διασφαλισθεί ότι η συμφωνία θα εφαρμοσθεί πλήρως από την 1η Σεπτεμβρίου 2005 και εν αναμονή της τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού ⁽⁵⁾, θα πρέπει να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή για τη θέσπιση προσωρινών παρεκκλίσεων από τον εν λόγω κανονισμό και την έκδοση εκτελεστικών μέτρων.
- (7) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽⁶⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Κοινότητας, η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ταϊλάνδης, σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΣΔΕ 1994, για την τροποποίηση των παραχωρήσεων όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

1. Στο βαθμό που είναι αναγκαίο ώστε να καταστεί δυνατή η πλήρης εφαρμογή της συμφωνίας από την 1η Σεπτεμβρίου 2005, η Επιτροπή δύναται να παρεκκλίνει από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1785/2003, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της παρούσας απόφασης, έως ότου τροποποιηθεί ο εν λόγω κανονισμός, το αργότερο όμως έως τις 30 Ιουνίου 2006.

⁽¹⁾ ΕΕ L 279 της 28.8.2004, σ. 17.

⁽²⁾ ΕΕ L 279 της 28.8.2004, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ L 279 της 28.8.2004, σ. 29.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 1.7.2005, σ. 67.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 96.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

2. Η Επιτροπή εκδίδει τους λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή της συμφωνίας σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή διαχείρισης σιτηρών η οποία συστάθηκε βάσει του άρθρου 25 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 ⁽¹⁾.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε ένα μήνα.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 4

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το(τα) πρόσωπο(α) που είναι αρμόδιο(α) να υπογράψει(ουν) τη συμφωνία δεσμεύοντας την Κοινότητα ⁽²⁾.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

M. BECKETT

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

μεταξύ της Κοινότητας και της Ταϊλάνδης σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994

Α. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2005.

Αξιότιμε κύριε,

Μετά τις διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΚ) και του Βασιλείου της Ταϊλάνδης (Ταϊλάνδη) δυνάμει του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου του 1994 (ΓΣΔΕ 1994), η ΕΚ συμφωνεί σχετικά με τα ακόλουθα συμπεράσματα.

1. Το πάγιο ύψος δασμού για το αποφλοιωμένο ρύζι (διάκριση ΕΣ 1006 20), το ημιλευκασμένο και το λευκασμένο ρύζι (διάκριση ΕΣ 1006 30) και τα θραύσματα ρυζιού (διάκριση ΕΣ 1006 40) ανέρχεται αντιστοίχως σε 65 ευρώ/τόνο, 175 ευρώ/τόνο και 128 ευρώ/τόνο.
2. Η ΕΚ επιβάλλει ορισμένο ύψος δασμού για το ημιλευκασμένο και το λευκασμένο ρύζι (διάκριση ΕΣ 1006 30) σύμφωνα με τις παραγράφους 3 έως 6.
3. Το ετήσιο επίπεδο αναφοράς εισαγωγών υπολογίζεται ως ο μέσος όγκος των συνολικών εισαγωγών ημιλευκασμένου και λευκασμένου ρυζιού κάθε προέλευσης που εισήλθε στην ΕΚ των 25 κατά τις περιόδους εμπορίας (από 1ης Σεπτεμβρίου έως 31 Αυγούστου) 2001/02-2003/04, συν 10 % (δηλαδή 337 168 τόνοι).
4. Εξαμηνιαίο επίπεδο αναφοράς εισαγωγών: για κάθε περίοδο εμπορίας, το εξαμηνιαίο επίπεδο αναφοράς εισαγωγών υπολογίζεται ως το 47 % του ετήσιου επιπέδου αναφοράς εισαγωγών, όπως υπολογίζεται στην παράγραφο 3 (δηλαδή 158 469 τόνοι).
5. Προσαρμογή του επιβαλλόμενου ύψους δασμού στο μέσον της περιόδου εμπορίας: εντός δέκα ημερών από τη λήξη του πρώτου εξαμήνου εκάστης περιόδου εμπορίας, η ΕΚ αναθεωρεί και, εφόσον κριθεί αναγκαίο, προσαρμόζει το επιβαλλόμενο ύψος δασμού ως εξής:
 - α) εάν οι πραγματικές εισαγωγές ημιλευκασμένου και λευκασμένου ρυζιού κατά τη διάρκεια του παρελθόντος εξαμήνου είναι σε ποσοστό άνω του 15 % περισσότερες από το εξαμηνιαίο επίπεδο αναφοράς εισαγωγών για το εν λόγω εξάμηνο, όπως υπολογίζεται στην ανωτέρω παράγραφο 4 (δηλαδή περισσότερες από 182 239 τόνους), η ΕΚ επιβάλλει ύψος δασμού 175 ευρώ/τόνο·
 - β) εάν οι πραγματικές εισαγωγές ημιλευκασμένου και λευκασμένου ρυζιού κατά τη διάρκεια του παρελθόντος εξαμήνου είναι σε ποσοστό άνω του 15 % λιγότερες ή ίσες προς το εξαμηνιαίο επίπεδο αναφοράς εισαγωγών για το εν λόγω εξάμηνο, όπως υπολογίζεται στην ανωτέρω παράγραφο 4 (δηλαδή λιγότερες ή ίσες προς 182 239 τόνους), η ΕΚ επιβάλλει ύψος δασμού 145 ευρώ/τόνο.

Για τους σκοπούς των ανωτέρω στοιχείων α) και β), ως πραγματικές εισαγωγές ημιλευκασμένου και λευκασμένου ρυζιού νοούνται όλες οι εισαγωγές κάθε προέλευσης που πραγματοποιούνται στην ΕΚ των 25 με τη διάκριση ΕΣ 1006 30.

6. Προσαρμογή του επιβαλλόμενου ύψους δασμού στο τέλος της περιόδου εμπορίας: εντός δέκα ημερών από τη λήξη της περιόδου εμπορίας, η ΕΚ αναθεωρεί και, εφόσον κριθεί αναγκαίο, προσαρμόζει το επιβαλλόμενο ύψος δασμού ως εξής:
 - α) εάν οι πραγματικές εισαγωγές ημιλευκασμένου και λευκασμένου ρυζιού κατά τη διάρκεια της παρελθούσας περιόδου εμπορίας είναι σε ποσοστό άνω του 15 % περισσότερες από το ετήσιο επίπεδο αναφοράς εισαγωγών για την εν λόγω δωδεκάμηνη περίοδο εμπορίας, όπως υπολογίζεται στην ανωτέρω παράγραφο 3 (δηλαδή περισσότερες από 387 743 τόνους), η ΕΚ επιβάλλει ύψος δασμού 175 ευρώ /τόνο·

β) εάν οι πραγματικές εισαγωγές ημιλευκασμένου και λευκασμένου ρυζιού κατά τη διάρκεια της παρελθούσας περιόδου εμπορίας είναι σε ποσοστό άνω του 15 % λιγότερες ή ίσες προς το ετήσιο επίπεδο αναφοράς εισαγωγών για την εν λόγω δωδεκάμηνη περίοδο εμπορίας, όπως υπολογίζεται στην ανωτέρω παράγραφο 3 (δηλαδή λιγότερες ή ίσες προς 387 743 τόνους), η ΕΚ επιβάλλει ύψος δασμού 145 ευρώ /τόνο.

Για τους σκοπούς των ανωτέρω στοιχείων α) και β), ως πραγματικές εισαγωγές ημιλευκασμένου και λευκασμένου ρυζιού νοούνται όλες οι εισαγωγές κάθε προέλευσης που πραγματοποιούνται στην ΕΚ των 25 με τη διάκριση ΕΣ 1006 30.

7. ΔΠ (δασμολογικές ποσοτώσεις): η ΕΚ ανοίγει νέα δασμολογική ποσόστωση 13 500 τόνων ημιλευκασμένου και λευκασμένου ρυζιού εκ των οποίων 4 313 τόνοι χορηγούνται στην Ταϊλάνδη. Ο επιβαλλόμενος δασμός στο πλαίσιο της ποσόστωσης είναι 0.
8. Θραύσματα ρυζιού: για το ρύζι της διάκρισης ΕΣ 1006 40, η ΕΚ επιβάλλει εισαγωγικό δασμό 65 ευρώ /τόνο.
9. Η ποσότητα της υφιστάμενης δασμολογικής ποσόστωσης θραυσμάτων ρυζιού αυξάνεται κατά 100 000 τόνους. Ο επιβαλλόμενος δασμός στο πλαίσιο της ποσόστωσης είναι ίσος με τον δασμό της ανωτέρω παραγράφου 8, μειωμένος κατά 30,77 %.
10. Δεδομένα: ο υπολογισμός του ετήσιου και του εξαμηνιαίου επιπέδου πραγματικών εισαγωγών που αναφέρεται στις παραγράφους 5 και 6, πραγματοποιείται χρησιμοποιώντας τα δεδομένα που περιλαμβάνονται στα πιστοποιητικά εισαγωγής ρυζιού της ΕΚ. Η ΕΚ δημοσιεύει τα εν λόγω δεδομένα στο διαδίκτυο κάθε εβδομάδα.
11. Διαφάνεια: η ΕΚ δημοσιοποιεί αμελλητί οιαδήποτε προσαρμογή του επιβαλλόμενου ύψους δασμού.
12. Διαβούλευση: τα μέρη, κατόπιν αιτήματος ενός εκ των μερών, αρχίζουν, εντός 30 ημερών από την παραλαβή του σχετικού αιτήματος, διαπραγματεύσεις επί των θεμάτων που καλύπτει η παρούσα συμφωνία.
13. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται από την 1η Σεπτεμβρίου 2005.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα ανωτέρω.

Με εξαιρετική εκτίμηση.

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας



B. Επιστολή της Ταϊλάνδης

Μπανγκόκ, 21 Δεκεμβρίου 2005

Αξιότιμε κύριε,

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη λήψη της εξής σημερινής επιστολής σας:

«Μετά τις διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΚ) και του Βασιλείου της Ταϊλάνδης (Ταϊλάνδη) δυνάμει του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη Γενική συμφωνία Δασμών και Εμπορίου του 1994 (ΓΣΔΕ 1994), η ΕΚ συμφωνεί σχετικά με τα ακόλουθα συμπεράσματα.

1. Το πάγιο ύψος δασμού για το αποφλοιωμένο ρύζι (διάκριση ΕΣ 1006 20), το ημιλευκασμένο και το λευκασμένο ρύζι (διάκριση ΕΣ 1006 30) και τα θραύσματα ρυζιού (διάκριση ΕΣ 1006 40) ανέρχεται αντιστοίχως σε 65 ευρώ /τόνο, 175 ευρώ /τόνο και 128 ευρώ /τόνο.
2. Η ΕΚ επιβάλλει ορισμένο ύψος δασμού για το ημιλευκασμένο και το λευκασμένο ρύζι (διάκριση ΕΣ 1006 30) σύμφωνα με τις παραγράφους 3 έως 6.
3. Το ετήσιο επίπεδο αναφοράς εισαγωγών υπολογίζεται ως ο μέσος όγκος των συνολικών εισαγωγών ημιλευκασμένου και λευκασμένου ρυζιού κάθε προέλευσης που εισήλθε στην ΕΚ των 25 κατά τις περιόδους εμπορίας (από 1 Σεπτεμβρίου έως 31 Αυγούστου) 2001/02-2003/04, συν 10 % (δηλαδή 337 168 τόνοι).
4. Εξαμηνιαίο επίπεδο αναφοράς εισαγωγών: για κάθε περίοδο εμπορίας, το εξαμηνιαίο επίπεδο αναφοράς εισαγωγών υπολογίζεται ως το 47 % του ετήσιου επιπέδου αναφοράς εισαγωγών, όπως υπολογίζεται στην παράγραφο 3 (δηλαδή 158 469 τόνοι).
5. Προσαρμογή του επιβαλλόμενου ύψους δασμού στο μέσον της περιόδου εμπορίας: εντός 10 ημερών από τη λήξη του πρώτου εξαμήνου εκάστης περιόδου εμπορίας, η ΕΚ αναθεωρεί και, εφόσον κριθεί αναγκαίο, προσαρμόζει το επιβαλλόμενο ύψος δασμού ως εξής:
 - α) εάν οι πραγματικές εισαγωγές ημιλευκασμένου και λευκασμένου ρυζιού κατά τη διάρκεια του παρελθόντος εξαμήνου είναι σε ποσοστό άνω του 15 % περισσότερες από το εξαμηνιαίο επίπεδο αναφοράς εισαγωγών για το εν λόγω εξάμηνο, όπως υπολογίζεται στην ανωτέρω παράγραφο 4 (δηλαδή περισσότερες από 182 239 τόνους), η ΕΚ επιβάλλει ύψος δασμού 175 ευρώ/τόνο·
 - β) εάν οι πραγματικές εισαγωγές ημιλευκασμένου και λευκασμένου ρυζιού κατά τη διάρκεια του παρελθόντος εξαμήνου είναι σε ποσοστό άνω του 15 % λιγότερες ή ίσες προς το εξαμηνιαίο επίπεδο αναφοράς εισαγωγών για το εν λόγω εξάμηνο, όπως υπολογίζεται στην ανωτέρω παράγραφο 4 (δηλαδή λιγότερες ή ίσες προς 182 239 τόνους), η ΕΚ επιβάλλει ύψος δασμού 145 ευρώ/τόνο.

Για τους σκοπούς των ανωτέρω στοιχείων α) και β), ως πραγματικές εισαγωγές ημιλευκασμένου και λευκασμένου ρυζιού νοούνται όλες οι εισαγωγές κάθε προέλευσης που πραγματοποιούνται στην ΕΚ των 25 με τον κωδικό ΣΟ 1006 30.

6. Προσαρμογή του επιβαλλόμενου ύψους δασμού στο τέλος της περιόδου εμπορίας: εντός 10 ημερών από τη λήξη της περιόδου εμπορίας, η ΕΚ αναθεωρεί και, εφόσον κριθεί αναγκαίο, προσαρμόζει το επιβαλλόμενο ύψος δασμού ως εξής:
 - α) εάν οι πραγματικές εισαγωγές ημιλευκασμένου και λευκασμένου ρυζιού κατά τη διάρκεια της παρελθούσας περιόδου εμπορίας είναι σε ποσοστό άνω του 15 % περισσότερες από το ετήσιο επίπεδο αναφοράς εισαγωγών για την εν λόγω δωδεκάμηνη περίοδο εμπορίας, όπως υπολογίζεται στην ανωτέρω παράγραφο 3 (δηλαδή περισσότερες από 387 743 τόνους), η ΕΚ επιβάλλει ύψος δασμού 175 ευρώ/τόνο·

β) εάν οι πραγματικές εισαγωγές ημιλευκασμένου και λευκασμένου ρυζιού κατά τη διάρκεια της παρελθούσας περιόδου εμπορίας είναι σε ποσοστό άνω του 15 % λιγότερες ή ίσες προς το ετήσιο επίπεδο αναφοράς εισαγωγών για την εν λόγω δωδεκάμηνη περίοδο, όπως υπολογίζεται στην ανωτέρω παράγραφο 3 (δηλαδή λιγότερες ή ίσες προς 387 743 τόνους), η ΕΚ επιβάλλει ύψος δασμού 145 ευρώ/τόνο.

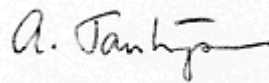
Για τους σκοπούς των ανωτέρω στοιχείων α) και β), ως πραγματικές εισαγωγές ημιλευκασμένου και λευκασμένου ρυζιού νοούνται όλες οι εισαγωγές κάθε προέλευσης που πραγματοποιούνται στην ΕΚ των 25 με τη διάκριση ΕΣ 1006 30.

7. ΔΠ (δασμολογικές ποσοτώσεις): η ΕΚ ανοίγει νέα δασμολογική ποσόστωση 13 500 τόνων ημιλευκασμένου και λευκασμένου ρυζιού εκ των οποίων 4 313 τόνοι χορηγούνται στην Ταϊλάνδη. Ο επιβαλλόμενος δασμός στο πλαίσιο της ποσόστωσης είναι 0.
8. Θραύσματα ρυζιού: για το ρύζι της διάκρισης ΕΣ 1006 40, η ΕΚ επιβάλλει εισαγωγικό δασμό 65 ευρώ/τόνο.
9. Η ποσότητα της υφιστάμενης δασμολογικής ποσόστωσης θραυσμάτων ρυζιού αυξάνεται κατά 100 000 τόνους. Ο επιβαλλόμενος δασμός στο πλαίσιο της ποσόστωσης είναι ίσος με τον δασμό της ανωτέρω παραγράφου 8, μειωμένος κατά 30,77 %.
10. Δεδομένα: Ο υπολογισμός του ετήσιου και του εξαμηνιαίου επιπέδου πραγματικών εισαγωγών που αναφέρεται στις παραγράφους 5 και 6, πραγματοποιείται χρησιμοποιώντας τα δεδομένα που περιλαμβάνονται στα πιστοποιητικά εισαγωγής ρυζιού της ΕΚ. Η ΕΚ δημοσιεύει τα εν λόγω δεδομένα στο διαδίκτυο κάθε εβδομάδα.
11. Διαφάνεια: Η ΕΚ δημοσιοποιεί αμελλητί οιαδήποτε προσαρμογή του επιβαλλόμενου ύψους δασμού.
12. Διαβούλευση: τα μέρη, κατόπιν αιτήματος ενός εκ των μερών, αρχίζουν, εντός 30 ημερών από την παραλαβή του σχετικού αιτήματος, διαπραγματεύσεις επί των θεμάτων που καλύπτει η παρούσα συμφωνία.
13. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται από την 1η Σεπτεμβρίου 2005.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα ανωτέρω».

Με εξαιρετική εκτίμηση.

Εξ ονόματος του Βασιλείου της Ταϊλάνδης



Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της απόφασης 2005/953/ΕΚ του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ταϊλάνδης σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά το ρύζι, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994

Η εν λόγω συμφωνία άρχισε να ισχύει από την ημερομηνία υπογραφής της, 21 Δεκεμβρίου 2005.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 2005

για την τροποποίηση της συμφωνίας για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΕΤΑΑ), που θα επιτρέψει στην Τράπεζα να χρηματοδοτεί εργασίες στη Μογγολία

(2005/954/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 181α,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Μολονότι μέλος της ΕΤΑΑ από το 2000, η Μογγολία δεν αποτελεί για την ώρα χώρα στην οποία η Τράπεζα μπορεί να διεξάγει εργασίες με τους δικούς της πόρους.
- (2) Μετά από την αίτηση του πρωθυπουργού της Μογγολίας, το συμβούλιο διευθυντών της ΕΤΑΑ δήλωσε ομόφωνα ότι συμφωνεί να γίνει δεκτή η Μογγολία ως χώρα εργασιών της Τράπεζας.
- (3) Με ψήφισμα της 30ής Ιανουαρίου 2004, το συμβούλιο διοικητών της ΕΤΑΑ ψήφισε υπέρ της απαραίτητης τροποποίησης της συμφωνίας για την ίδρυση της Τράπεζας, που θα επιτρέψει στην Τράπεζα να χρηματοδοτεί εργασίες στη Μογγολία. Όλοι οι διοικητές της Τράπεζας ψήφισαν υπέρ της εν λόγω τροποποίησης, συμπεριλαμβανομένου του διοικητή που εκπροσωπεί την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.
- (4) Δεδομένου ότι η τροποποίηση αφορά τον σκοπό και τη λειτουργική αποστολή της Τράπεζας, είναι απαραίτητο να

γίνει επίσημα αποδεκτή απ' όλα τα μέλη, χώρες και θεσμικά όργανα, συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

- (5) Η αποδοχή της εν λόγω τροποποίησης από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι απαραίτητη για να επιτευχθούν οι στόχοι της Κοινότητας στον τομέα της χρηματοοικονομικής και τεχνικής συνεργασίας με τρίτες χώρες.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η τροποποίηση της συμφωνίας για την ίδρυση της ΕΤΑΑ που είναι απαραίτητη για τη χρηματοδότηση εργασιών της Τράπεζας στη Μογγολία γίνεται αποδεκτή εξ' ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της τροποποίησης επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο διοικητής της ΕΤΑΑ που εκπροσωπεί την Ευρωπαϊκή Κοινότητα κοινοποιεί στην Τράπεζα τη δήλωση αποδοχής της τροποποίησης αυτής.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. BRADSHAW

⁽¹⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 15 Νοεμβρίου 2005 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

Τροποποίηση της συμφωνίας για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης

Το άρθρο 1 της συμφωνίας αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Σκοπός

Η Τράπεζα έχει ως σκοπό, συμβάλλοντας στην οικονομική πρόοδο και την ανασυγκρότηση των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης που δεσμεύονται να σεβαστούν και να εφαρμόσουν στην πράξη τις αρχές της πολυκομματικής δημοκρατίας, του πλουραλισμού και της οικονομίας της αγοράς, να διευκολύνει τη μετάβαση προς την οικονομία της ελεύθερης αγοράς και να προωθήσει την ιδιωτική πρωτοβουλία και το επιχειρηματικό πνεύμα στις χώρες αυτές. Η Τράπεζα μπορεί να προωθήσει τον σκοπό αυτό και στη Μογγολία εφόσον ισχύουν οι ίδιες προϋποθέσεις. Ως εκ τούτου, κάθε αναφορά με την παρούσα συμφωνία και τα παραρτήματά της στις “χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης”, “χώρες από την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη”, “αποδέκτρια(-ες) χώρα(-ες)” ή “αποδέκτρια(-ες) χώρα(-ες) μέλος(-η)” αφορά και τη Μογγολία.»

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3/2005 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

της 19ης Δεκεμβρίου 2005

για την αναπροσαρμογή των παραρτημάτων 1 και 2, έπειτα από τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης

(2005/955/ΕΚ)

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΕΩΡΓΙΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής «ΕΚ»), αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων (εφεξής «συμφωνία»), και ιδίως το άρθρο 11,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουνίου 2002 και περιέχει, μεταξύ άλλων, τα παραρτήματα 1 και 2 τα οποία αφορούν τις διμερείς εμπορικές παραχωρήσεις που παρέχουν τα Μέρη.
- (2) Την 1η Μαΐου 2004 διευρύνθηκε η Ευρωπαϊκή Ένωση, με την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας.
- (3) Στο πλαίσιο της συνόδου κορυφής ΕΕ-Ελβετίας της 19ης Μαΐου 2004, τα Μέρη συμφώνησαν επί της αναπροσαρμογής των διμερών εμπορικών παραχωρήσεων, με ισχύ από την ημερομηνία προσχώρησης των νέων κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θεωρώντας σκόπιμη την αμοιβαία κατ' ουσίαν διατήρηση των ροών συναλλαγών που προκύπτουν από τις προτιμήσεις που έχουν παραχωρηθεί δυνάμει των διμερών ρυθμίσεων μεταξύ των νέων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετίας.
- (4) Τα Μέρη ενέκριναν, σε αυτόνομη και μεταβατική βάση, μέτρα με σκοπό να διασφαλίσουν τη συνέχεια των εμπορικών ροών από 1ης Μαΐου 2004,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα 1 και το παράρτημα 2 της συμφωνίας αντικαθίστανται αντιστοίχως από το παράρτημα 1 και το παράρτημα 2 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η Ελβετική Συνομοσπονδία επιβεβαιώνει ότι οι ελβετικές εξαγωγές βοοειδών προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα πραγματοποιούνται σύμφωνα με το σύστημα αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (¹).

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2006.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2005.

Για τη Μεικτή Επιτροπή Γεωργίας

Ο επικεφαλής της αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας
Aldo LONGO

Ο επικεφαλής της ελβετικής αντιπροσωπείας
Christian HÄBERLI

Ο γραμματέας της Μεικτής Επιτροπής Γεωργίας
Remigi WINZAP

(¹) ΕΕ L 204 της 11.8.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 2003.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Παραχωρήσεις της Ελβετίας

Για τα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας που περιλαμβάνονται στον κατωτέρω πίνακα, η Ελβετία παρέχει τις ακόλουθες δασμολογικές παραχωρήσεις, ενδεχομένως εντός των ορίων μιας καθορισμένης ετήσιας ποσότητας:

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Εφαρμοστέος δασμός (σε FS/100 kg μεικτού βάρους)	Ετήσια ποσότητα σε καθαρό βάρος (τόνοι)
0101 90 95	Άλογα ζωντανά (εκτός από αναπαραγωγής καθαρής φυλής και εκείνα που προορίζονται για σφαγή) (σε αριθμό κεφαλών)	0	100 κεφαλές
0207 14 81	Στήθη από κατοικίδιους πετεινούς και κότες, κατεψυγμένα	15	2 000
0207 14 91	Τεμάχια και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων από κατοικίδιους πετεινούς και κότες συμπεριλαμβανομένων των συκωτιών (εκτός από στήθη), κατεψυγμένα	15	1 200
0207 27 81	Στήθη από κατοικίδιους γάλους και γαλοπούλες, κατεψυγμένα	15	800
0207 27 91	Τεμάχια και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων από κατοικίδιους γάλους και γαλοπούλες, συμπεριλαμβανομένων των συκωτιών (εκτός από στήθη), κατεψυγμένα	15	600
0207 33 11	Πάπιες κατοικίδιες, μη τεμαχισμένες, κατεψυγμένες	15	700
0207 34 00	Συκώτια «φουά-γκρα» από κατοικίδιες πάπιες, χήνες ή φραγκόκοτες, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	9,5	20
0207 36 91	Τεμάχια και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων (εκτός από συκώτια «φουά-γκρα») από κατοικίδιες πάπιες, χήνες ή φραγκόκοτες, κατεψυγμένα	15	100
0208 10 00	Κρέατα και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων κουνελιών ή λαγών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	11	1 700
0208 90 10	Κρέατα και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων κυνηγιού (εκτός από εκείνα λαγών και αγριοχοίρων), νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	0	100
ex 0210 11 91	Χοιρομέρια και τεμάχια αυτών, με τα οστά, χοιροειδών (πλην αγριοχοίρων), αλατισμένα ή σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά	ατελώς	1 000 ⁽¹⁾
ex 0210 19 91	Χοιρομέρια και τεμάχια αυτών, χωρίς οστά, χοιροειδών (πλην αγριοχοίρων), αλατισμένα ή σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά	ατελώς	
0210 20 10	Αποξηραμένα κρέατα βοοειδών	ατελώς	200 ⁽²⁾
ex 0407 00 10	Αυγά πτηνών με το τσόφλι τους, προς κατανάλωση, νωπά, διατηρημένα ή βρασμένα	47	150
ex 0409 00 00	Φυσικό μέλι ακακίας	8	200
ex 0409 00 00	Φυσικό μέλι άλλο (πλην ακακίας)	26	50
0602 10 00	Μοσχεύματα χωρίς ρίζα και μπόλια	ατελώς	απεριόριστη
	Φυτάρια υπό μορφή υποκειμένου μηλοειδών (προερχόμενα από σπορά ή αγενή πολλαπλασιασμό):	ατελώς	⁽³⁾
0602 20 11	— μπολιασμένα, γυμνόρριζα		
0602 20 19	— μπολιασμένα, με ριζόχωμα		
0602 20 21	— μη μπολιασμένα, γυμνόρριζα		
0602 20 29	— μη μπολιασμένα, με ριζόχωμα		

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Εφαρμοστέος δασμός (σε FS/100 kg μεικτού βάρους)	Ετήσια ποσότητα σε καθαρό βάρος (τόνοι)
0602 20 31	Φυτάρια υπό μορφή υποκειμένου πυρηνόκαρπων (προερχόμενα από σπορά ή αγενή πολλαπλασιασμό): —μπολιασμένα, γυμνόριζα	ατελώς	(3)
0602 20 39	—μπολιασμένα, με ριζόχωμα		
0602 20 41	—μη μπολιασμένα, γυμνόριζα		
0602 20 49	—μη μπολιασμένα, με ριζόχωμα		
0602 20 51	Φυτάρια άλλα πλην των υπό μορφή υποκειμένου μηλοειδών ή πυρηνόκαρπων (προερχόμενα από σπορά ή αγενή πολλαπλασιασμό), με βρώσιμους καρπούς: — γυμνόριζα	ατελώς	απεριόριστη
0602 20 59	— άλλα πλην γυμνόριζων		
0602 20 71	Δένδρα, χαμόδενδρα, δενδρύλλια και θάμνοι, που δίνουν βρώσιμους καρπούς, γυμνόριζα: — μηλοειδών	ατελώς	(3)
0602 20 72	— πυρηνόκαρπων		
0602 20 79	— καρπών άλλων πλην μηλοειδών ή πυρηνόκαρπων		
0602 20 81	Δένδρα, χαμόδενδρα, δενδρύλλια και θάμνοι, που δίνουν βρώσιμους καρπούς, με ριζόχωμα: — μηλοειδών	ατελώς	(3)
0602 20 82	— πυρηνόκαρπων		
0602 20 89	— καρπών άλλων πλην μηλοειδών ή πυρηνόκαρπων		
0602 30 00	Ροδόδενδρα και αζαλέες, μπολιασμένα ή μη	ατελώς	απεριόριστη
0602 40 10	Τριανταφυλλιές, μπολιασμένες ή μη: — άγριες τριανταφυλλιές και άγριοι βλαστοί τριανταφυλλιάς	ατελώς	απεριόριστη
0602 40 91	— άλλες πλην των άγριων τριανταφυλλιών και των άγριων βλαστών τριανταφυλλιάς: — γυμνόριζες		
0602 40 99	— άλλες πλην γυμνόριζων, με ριζόχωμα		
0602 90 11	Φυτάρια (προερχόμενα από σπορά ή αγενή πολλαπλασιασμό) ωφέλιμων ειδών· λευκό (φύτρα) μανιταριών: — φυτάρια λαχανικών και χλοοτάπητας σε ρόλους		
0602 90 12	— λευκό μανιταριών	ατελώς	απεριόριστη
0602 90 19	— άλλα πλην των φυταρίων λαχανικών, του χλοοτάπητα σε ρόλους και του λευκού μανιταριών		

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Εφαρμοστέος δασμός (σε FS/100 kg μεικτού βάρους)	Ετήσια ποσότητα σε καθαρό βάρος (τόνοι)
0602 90 91	Άλλα φυτά ζωντανά (στα οποία περιλαμβάνονται και οι ρίζες τους): — γυμνόρριζα	ατελώς	απεριόριστη
0602 90 99	— άλλα πλην γυμνόρριζων, με ριζόχωμα		
0603 10 31	Γαρυφαλλά, κομμένα, για ανθοδέσμες ή διακοσμήσεις, νωπά, από 1ης Μαΐου έως 25 Οκτωβρίου	ατελώς	1 000
0603 10 41	Τριαντάφυλλα, κομμένα, για ανθοδέσμες ή διακοσμήσεις, νωπά, από 1ης Μαΐου έως 25 Οκτωβρίου		
0603 10 51	Άνη και μπουμπούκια ανθέων (άλλα πλην των γαρυφάλων και των τριανταφύλλων), κομμένα, για ανθοδέσμες ή διακοσμήσεις, νωπά, από 1ης Μαΐου έως 25 Οκτωβρίου: — ξυλώδη		
0603 10 59	— άλλα πλην ξυλωδών		
0603 10 71	Τουλίπες, κομμένες, για ανθοδέσμες ή διακοσμήσεις, νωπές, από 26 Οκτωβρίου έως 30 Απριλίου	ατελώς	απεριόριστη
0603 10 91	Άνη και μπουμπούκια ανθέων (άλλα πλην των τουλιπών και των τριανταφύλλων), κομμένα, για ανθοδέσμες ή διακοσμήσεις, νωπά, από 26 Οκτωβρίου έως 30 Απριλίου: — ξυλώδη	ατελώς	απεριόριστη
0603 10 99	— άλλα πλην ξυλωδών		
0702 00 10	Ντομάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη: — ντομάτες cerises: — από 21 Οκτωβρίου έως 30 Απριλίου	ατελώς	10 000
0702 00 20	— ντομάτες Peretti (επίμηκες σχήμα): — από 21 Οκτωβρίου έως 30 Απριλίου		
0702 00 30	— άλλες ντομάτες διαμέτρου 80 mm και άνω (σαρκώδεις ντομάτες): — από 21 Οκτωβρίου έως 30 Απριλίου		
0702 00 90	— άλλες: — από 21 Οκτωβρίου έως 30 Απριλίου		
0705 11 11	Μαρούλια iceberg χωρίς εξωτερικά φύλλα: — από 1ης Ιανουαρίου έως τέλος Φεβρουαρίου	ατελώς	2 000
0705 21 10	Ραδίκια witloof, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη: — από 21 Μαΐου έως 30 Σεπτεμβρίου	ατελώς	2 000
0707 00 30	Αγγούρια για κονσερβοποίηση, μήκους > 6 cm αλλά =< 12 cm, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, από 21 Οκτωβρίου έως 14 Απριλίου	5	100
0707 00 31	Αγγούρια για κονσερβοποίηση, μήκους > 6 cm αλλά =< 12 cm, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, από 15 Απριλίου έως 20 Οκτωβρίου	5	100
0707 00 50	Αγγουράκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	3,5	300

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Εφαρμοστέος δασμός (σε FS/100 kg μεικτού βάρους)	Ετήσια ποσότητα σε καθαρό βάρος (τόνοι)
0709 30 10	Μελιτζάνες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη: — από 16 Οκτωβρίου έως 31 Μαΐου	ατελώς	1 000
0709 51 00 0709 59 00	Μανιτάρια, του γένους <i>Agaricus</i> ή άλλα (εκτός από τρούφες), νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	απεριόριστη
0709 60 11	Πιπεριές, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη: — από 1ης Νοεμβρίου έως 31 Μαρτίου	2,5	απεριόριστη
0709 60 12	Πιπεριές νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη από 1ης Απριλίου έως 31 Οκτωβρίου	5	1 300
0709 90 50	Κολοκυθάκια (συμπεριλαμβανομένων των ανθών κολοκυθιάς), νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη: — από 31 Οκτωβρίου έως 19 Απριλίου	ατελώς	2 000
ex 0710 80 90	Μανιτάρια, άψητα ή ψημένα στον ατμό ή βρασμένα στο νερό, κατεψυγμένα	ατελώς	απεριόριστη
0711 90 90	Λαχανικά και μείγματα λαχανικών, διατηρημένα προσωρινά (π.χ. με διοξειδίο του θείου ή σε άρμη, σε θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλισθεί προσωρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλα για διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται	0	150
0712 20 00	Κρεμμύδια ξερά, έστω και κομμένα σε τεμάχια ή σε φέτες ή και τριμμένα ή σε σκόνη, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα	0	100
0713 10 11	Μπιζέλια (<i>Pisum sativum</i>) ξερά, χωρίς λοβό, σε ολόκληρους κόκκους, μη επεξεργασμένα, προοριζόμενα για ζωτροφές	Έκπτωση κατά 0,9 επί του εφαρμοζόμενου δασμού	1 000
0713 10 19	Μπιζέλια (<i>Pisum sativum</i>) ξερά, χωρίς λοβό, σε ολόκληρους κόκκους, μη επεξεργασμένα (πλην των προοριζόμενων για ζωτροφές, για τεχνικές χρήσεις ή για την παρασκευή μύρας)	0	1 000
0802 21 90 0802 22 90	Φουντούκια (<i>Corylus spp.</i>), νωπά ή ξηρά: — με κέλυφος, πλην των προοριζόμενων για ζωτροφές ή για την εξαγωγή ελαίου — χωρίς κέλυφος, πλην των προοριζόμενων για ζωτροφές ή για την εξαγωγή ελαίου	ατελώς	απεριόριστη
ex 0802 90 90	Κουκουνάρια νωπά ή ξηρά	ατελώς	απεριόριστη
0805 10 00	Πορτοκάλια, νωπά ή ξηρά	ατελώς	απεριόριστη
0805 20 00	Μανταρινία (στα οποία περιλαμβάνονται και τα tangerines και satsumas): κλημεντίνες, wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, νωπά ή ξηρά	ατελώς	απεριόριστη
0807 11 00	Καρπούζια, νωπά	ατελώς	απεριόριστη
0807 19 00	Πεπόνια, νωπά, εκτός από τα καρπούζια	ατελώς	απεριόριστη
0809 10 11 0809 10 91	Βερίκοκα, νωπά, ακάλυπτα: — από 1ης Σεπτεμβρίου έως 30 Ιουνίου άλλως συσκευασμένα: — από 1ης Σεπτεμβρίου έως 30 Ιουνίου	ατελώς	2 000

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Εφαρμοστέος δασμός (σε FS/100 kg μεικτού βάρους)	Ετήσια ποσότητα σε καθαρό βάρος (τόνοι)
0809 40 13	Δαμάσκηνα, νωπά, ακάλυπτα, από 1ης Ιουλίου έως 30 Σεπτεμβρίου	0	600
0810 10 10	Φράουλες νωπές, από 1ης Σεπτεμβρίου έως 14 Μαΐου	ατελώς	10 000
0810 10 11	Φράουλες νωπές, από 15 Μαΐου έως 31 Αυγούστου	0	200
0810 20 11	Σμέουρα, νωπά, από 1ης Ιουνίου έως 14 Σεπτεμβρίου	0	250
0810 50 00	Ακτινίδια, νωπά	ατελώς	απεριόριστη
ex 0811 10 00	Φράουλες, άψητες ή ψημένες στον ατμό ή βρασμένες στο νερό, κατεψυγμένες, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, μη συσκευασμένες για λιανική πώληση, προοριζόμενες για βιομηχανική χρήση	10	1 000
ex 0811 20 90	Σμέουρα, βατόμουρα, μούρα, βατόμουρα-σμέουρα, φραγκοστάφυλα κάθε είδους και λαγοκέρασα, άψητα ή ψημένα στον ατμό ή βρασμένα στο νερό, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, μη συσκευασμένα για λιανική πώληση, προοριζόμενα για βιομηχανική χρήση	10	1 000
0811 90 10	Καρποί των φυτών myrtilles, άψητοι ή ψημένοι στον ατμό ή βρασμένοι στο νερό, κατεψυγμένοι, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	0	200
0811 90 90	Καρποί και φρούτα, βρώσιμα, άψητα ή ψημένα στον ατμό ή βρασμένα στο νερό, κατεψυγμένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών (εκτός από φράουλες, σμέουρα, βατόμουρα, μούρα, βατόμουρα-σμέουρα, φραγκοστάφυλα κάθε είδους και λαγοκέρασα, καρπούς των φυτών myrtilles και τροπικά φρούτα)	0	1 000
0904 20 90	Πιπέρια του γένους Capsicum ή του γένους Pimenta, αποξηραμένα ή θρυμματισμένα ή σε σκόνη, επεξεργασμένα	0	150
0910 20 00	Κρόκος (ζαφορά)	ατελώς	απεριόριστη
1001 90 40	Σιτάρι και σμιγάδι (εκτός από σκληρό σιτάρι), μετουσιωμένα, προοριζόμενα για ζωοτροφές	Έκπτωση κατά 0,6 επί του εφαρμοζόμενου δασμού	50 000
1005 90 30	Καλαμπόκι προοριζόμενο για ζωοτροφές	Έκπτωση κατά 0,5 επί του εφαρμοζόμενου δασμού	13 000
1509 10 91	Ελαιόλαδο, παρθένο, προοριζόμενο για χρήσεις άλλες πλην της διατροφής των ζώων: — σε γυάλινα δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l	60,60 (*)	απεριόριστη
1509 10 99	— σε γυάλινα δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 l, ή σε άλλα δοχεία	86,70 (*)	απεριόριστη
1509 90 91	Ελαιόλαδο και τα κλάσματά του, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασηματισμένα, προοριζόμενα για χρήσεις άλλες πλην της διατροφής των ζώων — σε γυάλινα δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l	60,60 (*)	απεριόριστη
1509 90 99	— σε γυάλινα δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 l, ή σε άλλα δοχεία	86,70 (*)	απεριόριστη
2002 10 10	Ντομάτες, ολόκληρες ή σε τεμάχια, παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ: — σε δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 5 kg	2,50	απεριόριστη
2002 10 20	— σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 5 kg	4,50	απεριόριστη

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Εφαρμοστέος δασμός (σε FS/100 kg μεικτού βάρους)	Ετήσια ποσότητα σε καθαρό βάρος (τόνοι)
2002 90 10	Ντομάτες, εκτός από ολόκληρες ή σε τεμάχια, παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ: — σε δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 5 kg	ατελώς	απεριόριστη
2002 90 21	Πούλπα, πολτός και συμπυκνώματα ντομάτας, σε ερμητικά σφραγισμένα δοχεία, των οποίων η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία είναι 25 % ή περισσότερο κατά βάρος, αποτελούμενα από ντομάτες και νερό, έστω και με την προσθήκη άλατος ή καρυκευμάτων, σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 5 kg	ατελώς	απεριόριστη
2002 90 29	Ντομάτες, εκτός από τις ολόκληρες ή σε τεμάχια και εκτός από την πούλπα, τον πολτό και τα συμπυκνώματα ντομάτας, παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ: — σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 5 kg	ατελώς	απεριόριστη
2003 10 00	Μανιτάρια του γένους <i>Agaricus</i> , παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ	0	1 700
ex 2004 90 18	Αγκινάρες παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένες, άλλες από τα προϊόντα της κλάσης 2006: — σε δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 5 kg	17,5	απεριόριστη
ex 2004 90 49	— σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 5 kg	24,5	απεριόριστη
2005 60 10	Σπαράγγια παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, μη κατεψυγμένα, άλλα από τα προϊόντα της κλάσης 2006: — σε δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 5 kg	ατελώς	απεριόριστη
2005 60 90	— σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 5 kg		
2005 70 10	Ελιές παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, μη κατεψυγμένες, άλλες από τα προϊόντα της κλάσης 2006: — σε δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 5 kg	ατελώς	απεριόριστη
2005 70 90	— σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 5 kg		
ex 2005 90 11	Κάππαρη και αγκινάρες, παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, μη κατεψυγμένες, άλλες από τα προϊόντα της κλάσης 2006: — σε δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 5 kg	17,5	απεριόριστη
ex 2005 90 40	— σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 5 kg	24,5	απεριόριστη
2008 30 90	Εσπεριδοειδή, άλλως παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	ατελώς	απεριόριστη
2008 50 10	Πούλπα βερίκοκου, άλλως παρασκευασμένη ή διατηρημένη, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, που δεν κατονομάζεται ούτε περιλαμβάνεται αλλού	10	απεριόριστη
2008 50 90	Βερίκοκα, άλλως παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	15	απεριόριστη

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Εφαρμοστέος δασμός (σε FS/100 kg μεικτού βάρους)	Ετήσια ποσότητα σε καθαρό βάρος (τόνοι)
2008 70 10	Πούλπα ροδάκινου, άλλως παρασκευασμένη ή διατηρημένη, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, που δεν κατονομάζεται ούτε περιλαμβάνεται αλλού	ατελώς	απεριόριστη
2008 70 90	Ροδάκινα, άλλως παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	ατελώς	απεριόριστη
ex 2009 39 19 ex 2009 39 20	Χυμοί κάθε άλλου εσπεριδοειδούς εκτός από πορτοκάλι, φράπα ή γκρέιπ-φρουτ, που δεν έχουν υποστεί ζύμωση, χωρίς προσθήκη αλκοόλης:		
	— χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, συμπυκνωμένοι	6	απεριόριστη
	— με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, συμπυκνωμένοι	14	απεριόριστη
2204 21 50 2204 29 50	Οίνοι γλυκείς, οίνοι ειδικοί και μιστέλια σε δοχεία με περιεχόμενο:		
	— που δεν υπερβαίνει τα 2 l ⁽⁵⁾	8,5	απεριόριστη
	— που υπερβαίνει τα 2 l ⁽⁵⁾	8,5	απεριόριστη
ex 2204 21 50	Porto, σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l, σύμφωνα με την περιγραφή ⁽⁶⁾	ατελώς	1 000 hl
ex 2204 21 21	Ρετσίνα (ελληνικός λευκός οίνος) σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l, σύμφωνα με την περιγραφή ⁽⁷⁾	ατελώς	500 hl
ex 2204 29 21 ex 2204 29 22	Ρετσίνα (ελληνικός λευκός οίνος) σε δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 l, σύμφωνα με την περιγραφή ⁽⁷⁾ , με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο:		
	— που υπερβαίνει το 13 % vol		
	— που δεν υπερβαίνει το 13 % vol		

(1) Συμπεριλαμβάνονται 480 τόνοι για τα χοιρομέρια Πάρμας και San Daniele, σύμφωνα με την ανταλλαγή επιστολών μεταξύ Ελβετίας και ΕΚ της 25ης Ιανουαρίου 1972.

(2) Συμπεριλαμβάνονται 170 τόνοι Bresaola, σύμφωνα με την ανταλλαγή επιστολών μεταξύ Ελβετίας και ΕΚ της 25ης Ιανουαρίου 1972.

(3) Εντός των ορίων συνολικής ετήσιας ποσόστωσης 60 000 φουταρίων.

(4) Συμπεριλαμβάνεται η συνεισφορά στο εγγυητικό κεφάλαιο για την υποχρεωτική αποθεματοποίηση.

(5) Καλύπτονται μόνο τα προϊόντα κατά την έννοια του παραρτήματος 7 της συμφωνίας.

(6) Περιγραφή: ως οίνος «Porto» νοείται ο οίνος ποιότητας που παράγεται στην καθορισμένη περιοχή της Πορτογαλίας που φέρει το όνομα αυτό κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999.

(7) Περιγραφή: ως οίνος «Ρετσίνα» νοείται ο επιτραπέζιος οίνος κατά την έννοια των κοινοτικών διατάξεων που αναφέρονται στο παράρτημα VII σημείο Α.2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

Παραχωρήσεις της Κοινότητας

Για τα προϊόντα καταγωγής Ελβετίας που περιλαμβάνονται στον κατωτέρω πίνακα, η Κοινότητα παρέχει τις ακόλουθες δασμολογικές παραχωρήσεις, ενδεχομένως εντός των ορίων μιας καθορισμένης ετήσιας ποσότητας:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Εφαρμοστέος δασμός (σε EUR/100 kg καθαρού βάρους)	Ετήσια ποσότητα σε καθαρό βάρος (τόνοι)
0102 90 41 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 69 0102 90 71 0102 90 79	Βοοειδή ζωντανά με βάρος που υπερβαίνει τα 160 kg	0	4 600 κεφαλές
ex 0210 20 90	Κρέατα βοοειδών, χωρίς οστά, αποξηραμένα	ατελώς	1 200
ex 0401 30	Κρέμα, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 6 %	ατελώς	2 000
0403 10	Γιαούρτια		
0402 29 11 ex 0404 90 83	Γάλατα ειδικά, με την ονομασία «για βρέφη», σε δοχεία κλεισμένα στεγανά, καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 500 g και περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 10 % (!)	43,8	απεριόριστη
0602	Άλλα φυτά ζωντανά (στα οποία περιλαμβάνονται και οι ρίζες τους), μοσχεύματα και μπόλια· λευκό (φύτρα) μανιταριών	ατελώς	απεριόριστη
0603 10	Άνη και μπουμπούκια ανθέων, κομμένα, για ανθοδέσμες ή διακοσμήσεις, νωπά	ατελώς	απεριόριστη
0701 10 00	Πατάτες για σπορά, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	ατελώς	4 000
0702 00	Ντομάτες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	ατελώς (2)	1 000
0703 10 19 0703 90 00	Κρεμμύδια, άλλα από τα κρεμμύδια για σπορά, πράσα και άλλα παρόμοια λαχανικά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	5 000
0704 10 0704 90	Κράμβες, κουνουπίδια, κράμβες σγουρές, γογγυλοκράμβες και παρόμοια βρώσιμα προϊόντα του γένους Brassica, με εξαίρεση τα λαχανάκια Βρυξελλών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	5 500
0705 11 0705 19 00 0705 21 00 0705 29 00	Μαρούλια (<i>Lactuca sativa</i>) και ραδίκια (<i>Cichorium spp.</i>), συμπεριλαμβανομένων των ραδικιών witloof (<i>Chicorium intybus var. foliosum</i>), νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	3 000
0706 10 00	Καρότα και γογγύλια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	5 000
0706 90 10 0706 90 90	Κοκκινογούλια για σαλάτα, λαγόχορτο (σκουλι), ραπανοσέλινια, ραπάνια και παρόμοιες βρώσιμες ρίζες με εξαίρεση το χρένο (<i>Cochlearia arborescens</i>), νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	3 000
0707 00 05	Αγγούρια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς (2)	1 000
0708 20	Φασόλια (<i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i>), νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	1 000
0709 30 00	Μελιτζάνες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	ατελώς	500
0709 40 00	Σέλινια άλλα από ραπανοσέλινια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	500
0709 51 00	Μανιτάρια του γένους <i>Agaricus</i> , νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	απεριόριστη
0709 52 00	Τρούφες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	ατελώς	απεριόριστη

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Εφαρμοστέος δασμός (σε EUR/100 kg καθαρού βάρους)	Ετήσια ποσότητα σε καθαρό βάρος (τόνοι)
0709 59 10 0709 59 30 0709 59 90	Μανιτάρια άλλα από του γένους Agaricus, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	απεριόριστη
0709 70 00	Σπανάκια, τετραγόνες (σπανάκια Νέας Ζηλανδίας) και χρυσολάχανα (σπανάκια γίγαντες), νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	1 000
0709 90 10	Σαλατικά άλλα από μαρούλια και ραδικία, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	1 000
0709 90 50	Μάραθο, νωπό ή διατηρημένο με απλή ψύξη	ατελώς	1 000
0709 90 70	Κολοκυθάκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς (2)	1 000
0709 90 90	Άλλα λαχανικά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	1 000
0710 80 61 0710 80 69	Μανιτάρια, άψητα ή ψημένα στον ατμό ή βρασμένα στο νερό, κατεψυγμένα	ατελώς	απεριόριστη
0712 90	Λαχανικά ξερά, έστω και κομμένα σε τεμάχια ή σε φέτες, ή και τριμμένα ή σε σκόνη, έστω και παραγόμενα από λαχανικά προηγουμένως βρασμένα, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα, με εξαίρεση κρεμμύδια, μανιτάρια, ώτα του Ιούδα (<i>Auricularia spp.</i>), τρεμέλες (<i>Tremella spp.</i>) και τρούφες	ατελώς	απεριόριστη
ex 0808 10 80	Μήλα, πλην των μήλων για μηλίτη, νωπά	ατελώς (2)	3 000
0808 20	Αχλάδια και κυδώνια, νωπά	ατελώς (2)	3 000
0809 10 00	Βερίκοκα, νωπά	ατελώς (2)	500
0809 20 95	Κεράσια, εκτός από τα βύσσινα, νωπά	ατελώς (2)	1 500 (3)
0809 40	Δαμάσκηνα και αγριοδαμάσκηνα, νωπά	ατελώς (2)	1 000
0810 20 10	Σμέουρα, νωπά	ατελώς	100
0810 20 90	Βατόμουρα, μούρα και μούρα-σμέουρα, νωπά	ατελώς	100
1106 30 10	Αλεύρια, σιμιγδάλια και σκόνη μπανάνας	ατελώς	5
1106 30 90	Αλεύρια, σιμιγδάλια και σκόνη άλλων καρπών του κεφαλαίου 8	ατελώς	απεριόριστη
ex 2002 90 91 ex 2002 90 99	Σκόνη ντομάτας, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης, άλλων γλυκαντικών ή αμύλου (4)	ατελώς	απεριόριστη
2003 90 00	Μανιτάρια, άλλα από του γένους Agaricus, παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ	ατελώς	απεριόριστη
0710 10 00	Πατάτες, άβραστες ή βρασμένες στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένες	ατελώς	3 000
2004 10 10 2004 10 99	Πατάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένες, άλλες από τα προϊόντα της κλάσης 2006, με εξαίρεση άλευρα, σιμιγδάλια ή νιφάδες		
2005 20 80	Πατάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, μη κατεψυγμένες, άλλες από τις υπαγόμενες στην κλάση 2006, με εξαίρεση παρασκευάσματα υπό μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών, νιφάδων και παρασκευάσματα σε λεπτές φέτες, τηγανητές σε λίπος ή λάδι, έστω και αλατισμένες ή αρωματισμένες, σε ερμητικά κλειστές συσκευασίες, που προορίζονται για άμεση κατανάλωση		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Εφαρμοστέος δασμός (σε EUR/100 kg καθαρού βάρους)	Ετήσια ποσότητα σε καθαρό βάρος (τόνοι)
ex 2005 90	Παρασκευασμένη σκόνη λαχανικών και μειγμάτων λαχανικών, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης, άλλων γλυκαντικών ή αμύλου ⁽⁴⁾	ατελώς	απεριόριστη
ex 2008 30	Νιφάδες και σκόνη εσπεριδοειδών, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης, άλλων γλυκαντικών ή αμύλου ⁽⁴⁾	ατελώς	απεριόριστη
ex 2008 40	Νιφάδες και σκόνη αχλαδιών, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης, άλλων γλυκαντικών ή αμύλου ⁽⁴⁾	ατελώς	απεριόριστη
ex 2008 50	Νιφάδες και σκόνη βερίκοκων, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης, άλλων γλυκαντικών ή αμύλου ⁽⁴⁾	ατελώς	απεριόριστη
2008 60	Κεράσια, άλλως παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	ατελώς	500
ex 0811 90 19 ex 0811 90 39	Κεράσια, άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή τον ατμό, κατεψυγμένα, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών		
0811 90 80	Γλυκά κεράσια, άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών		
ex 2008 70	Νιφάδες και σκόνη ροδάκινων, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης, άλλων γλυκαντικών ή αμύλου ⁽⁴⁾	ατελώς	απεριόριστη
ex 2008 80	Νιφάδες και σκόνη φράουλας, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης, άλλων γλυκαντικών ή αμύλου ⁽⁴⁾	ατελώς	απεριόριστη
ex 2008 99	Νιφάδες και σκόνη άλλων φρούτων, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης, άλλων γλυκαντικών ή αμύλου ⁽⁴⁾	ατελώς	απεριόριστη
ex 2009 19	Χυμός πορτοκαλιού σε σκόνη, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	ατελώς	απεριόριστη
ex 2009 21 ex 2009 29	Χυμός γκρέιπφρουτ σε σκόνη, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	ατελώς	απεριόριστη
ex 2009 31 ex 2009 39	Χυμός κάθε άλλου εσπεριδοειδούς σε σκόνη, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	ατελώς	απεριόριστη
ex 2009 41 ex 2009 49	Χυμός ανανά σε σκόνη, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	ατελώς	απεριόριστη
ex 2009 71 ex 2009 79	Χυμός μήλου σε σκόνη, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	ατελώς	απεριόριστη
ex 2009 80	Χυμός αχλαδιού σε σκόνη, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	ατελώς	απεριόριστη
ex 2009 80	Χυμός κάθε άλλου φρούτου ή λαχανικού σε σκόνη, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	ατελώς	απεριόριστη

⁽¹⁾ Για την εφαρμογή της διάκρισης αυτής, ως ειδικά γάλατα με την ονομασία «για βρέφη» νοούνται τα προϊόντα που είναι απαλλαγμένα από παθογόνους και τοξικογενείς μικροοργανισμούς και που περιέχουν λιγότερο από 10 000 αναζωογονούμενα αερόβια βακτηρίδια και λιγότερο από δύο κολοβακτηρίδια ανά γραμμάριο.

⁽²⁾ Εφαρμόζεται ο ειδικός δασμός, άλλος από τον ελάχιστο δασμό, ανάλογα με την περίπτωση.

⁽³⁾ Συμπεριλαμβάνονται οι 1 000 τόνοι βάσει της ανταλλαγής επιστολών της 14ης Ιουλίου 1986.

⁽⁴⁾ Βλέπε την κοινή δήλωση σχετικά με τη δασμολογική κατάσταση των λαχανικών σε σκόνη και των φρούτων σε σκόνη.

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 4/2005 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 2005

όσον αφορά την τροποποίηση στο προσάρτημα 1 του παραρτήματος 9 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων

(2005/956/ΕΚ)

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΕΩΡΓΙΑΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων, και ιδίως το άρθρο 11,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων (στη συνέχεια καλούμενη «η συμφωνία») άρχισε να ισχύει την 1η Ιουνίου 2002.
- (2) Το παράρτημα 9 της συμφωνίας αποσκοπεί στην προώθηση του εμπορίου των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων που παράγονται με βιολογική μέθοδο παραγωγής και τα οποία προέρχονται από την Κοινότητα και την Ελβετία.
- (3) Δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 2 του παραρτήματος 9 της συμφωνίας, η ομάδα εργασίας εξετάζει την εξέλιξη των αντίστοιχων νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των Μερών και διατυπώνει ιδίως προτάσεις τις οποίες υποβάλλει στη Μεικτή Επιτροπή Γεωργίας προκειμένου να προσαρμοστούν και να ενημερωθούν τα σχετικά προσάρτηματα.
- (4) Το προσάρτημα 1 του παραρτήματος 9 της συμφωνίας αφορά τις κανονιστικές διατάξεις για την εμπορική διάθεση των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων που παράγονται με βιολογική μέθοδο παραγωγής οι οποίες εφαρμόζονται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και στην Ελβετία.

- (5) Είναι σκόπιμο να προσαρμοστεί το προσάρτημα 1 του παραρτήματος 9 της συμφωνίας για να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των κανονιστικών διατάξεων στην Κοινότητα και στην Ελβετία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το προσάρτημα 1 του παραρτήματος 9 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων αντικαθίσταται από το κείμενο που προσαρτάται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2006.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2005.

Για τη Μεικτή Επιτροπή Γεωργίας

Ο επικεφαλής της αντιπροσω-
πείας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας
Aldo LONGO

Ο επικεφαλής της
ελβετικής αντιπροσωπείας
Christian HÄBERLI

Ο γραμματέας της Μεικτής Επιτροπής Γεωργίας
Remigi WINZAP

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 1

Κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζονται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1991, περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής (ΕΕ L 198 της 22.7.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2254/2004 της Επιτροπής της 27ης Δεκεμβρίου 2004 (ΕΕ L 385 της 29.12.2004, σ. 20)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 94/92 της Επιτροπής, της 14ης Ιανουαρίου 1992, περί θεσπίσεως λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του καθεστώτος εισαγωγής από τρίτες χώρες που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής (ΕΕ L 11 της 17.1.1992, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 746/2004 (ΕΕ L 122 της 26.4.2004, σ. 10)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 207/93 της Επιτροπής, της 29ης Ιανουαρίου 1993, για τον καθορισμό του περιεχομένου του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής και για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού (ΕΕ L 25 της 2.2.1993, σ. 5), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2000 (ΕΕ L 241 της 26.9.2000, σ. 39)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1788/2001 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 2001, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής των διατάξεων που αφορούν το πιστοποιητικό ελέγχου για εισαγωγές από τρίτες χώρες σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής (ΕΕ L 243 της 13.9.2001, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 746/2004 (ΕΕ L 122 της 26.4.2004, σ. 10)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 223/2003 της Επιτροπής, της 5ης Φεβρουαρίου 2003, για τις απαιτήσεις στον τομέα της επισήμανσης τις συναφείς με τον βιολογικό τρόπο παραγωγής για τις ζωτροφές, τις σύνθετες ζωτροφές και τις πρώτες ύλες ζωτροφών και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου (ΕΕ L 31 της 6.2.2003, σ. 3)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1452/2003 της Επιτροπής, της 14ης Αυγούστου 2003, για διατήρηση της παρέκκλισης που προβλέπεται από το άρθρο 6 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου όσον αφορά ορισμένες ποικιλίες σπόρων προς σπορά και το πολλαπλασιαστικό υλικό και την καθιέρωση διαδικαστικών κανόνων και κριτηρίων σχετικά με αυτήν την παρέκκλιση (ΕΕ L 206 της 15.8.2003, σ. 17)

Κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζονται στην Ελβετία

Διάταγμα της 22ας Σεπτεμβρίου 1997 για τη βιολογική γεωργία και την περιγραφή των βιολογικών φυτικών προϊόντων και ειδών διατροφής (διάταγμα για τη βιολογική γεωργία), όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 10 Νοεμβρίου 2004 (RO 2004 4891)

Διάταγμα του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Δημόσιας Οικονομίας της 22ας Σεπτεμβρίου 1997 για τη βιολογική γεωργία, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 10 Νοεμβρίου 2004 (RO 2004 4895).

Αποκλεισμός από το καθεστώς ισοδυναμίας

Ελβετικά προϊόντα με βάση συστατικά τα οποία έχουν παραχθεί στο πλαίσιο της μετατροπής προς τη βιολογική γεωργία.

Προϊόντα που προέρχονται από την ελβετική αιγοπαραγωγή όταν τα ζώα επωφελούνται της παρεκκλίσεως που προβλέπεται στο άρθρο 39δ του διατάγματος 910.18 για τη βιολογική γεωργία και τον χαρακτηρισμό των βιολογικών προϊόντων και τροφίμων.»

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΑΠΟΦΑΣΗ ΕΥΡΑΤ/1/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

της 7ης Δεκεμβρίου 2005

για τον διορισμό του αρχηγού της συμβουλευτικής αστυνομικής ομάδας της ΕΕ (ΕΥΡΑΤ) στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας

(2005/957/ΚΕΠΠΑ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 25 τρίτο εδάφιο,

Ο κ. Jürgen SCHOLZ διορίζεται αρχηγός της συμβουλευτικής αστυνομικής ομάδας της ΕΕ (ΕΥΡΑΤ) στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας από τις 15 Δεκεμβρίου 2005.

την κοινή δράση 2005/826/ΚΕΠΠΑ, της 24ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με τη σύσταση συμβουλευτικής αστυνομικής ομάδας της ΕΕ (ΕΥΡΑΤ) στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (ΠΓΔΜ) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της έκδοσής της.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Εφαρμόζεται έως τις 14 Ιουνίου 2006.

(1) Με το άρθρο 7 παράγραφος 2 της κοινής δράσης 2005/826/ΚΕΠΠΑ, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας να λάβει τις προσηκουσες αποφάσεις σύμφωνα με το άρθρο 25 της συνθήκης, συμπεριλαμβανομένης της εξουσίας να διορίζει αρχηγό της ΕΥΡΑΤ κατόπιν προτάσεως του Γενικού Γραμματέα/Υπατου Εκπροσώπου.

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 2005.

(2) Ο Γενικός Γραμματέας/Υπατος Εκπρόσωπος πρότεινε το διορισμό του κ. Jürgen SCHOLZ.

Για την Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας

Ο Πρόεδρος

J. KING

⁽¹⁾ ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 61.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αλβανίας, αφετέρου, που αφορά συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αλβανίας για τις γενικές αρχές της συμμετοχής της Δημοκρατίας της Αλβανίας σε κοινοτικά προγράμματα

(Το παρόν κείμενο ακυρώνει και αντικαθιστά το κείμενο που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 208 της 11ης Αυγούστου 2005, σ. 19)

«Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας-πλαισίου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αλβανίας για τις γενικές αρχές της συμμετοχής της Δημοκρατίας της Αλβανίας σε κοινοτικά προγράμματα

Η συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αλβανίας για τις γενικές αρχές της συμμετοχής της Δημοκρατίας της Αλβανίας σε κοινοτικά προγράμματα ⁽¹⁾, η οποία υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 22 Νοεμβρίου 2004, ετέθη σε ισχύ την 11η Ιουλίου 2005, σύμφωνα με το άρθρο 10 της εν λόγω συμφωνίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 192 της 22.7.2005, σ. 2.»